時事新報

重慶

第壹萬二千五百一十一號
今日一張半　零售國幣五角
館址：重慶中正路一八五號
電報掛號六九○
電話四一九八七
自動民國紀元前四年創刊
發行人張萬里
登記證內政部警字第六八四四

今日本報因廣告擁擠增刊半張共為一張半敬希讀者注意

華福？

四明商業儲蓄銀行緊要公告

查本行總行前奉命內遷即經將上海總行撤銷移設重慶茲特鄭重聲明凡本行在淪陷區內之分支行及董事監察股東或任何方面對於本行如有擅行變更組織移轉產權等情事及所有關於業務上之一切行為未經後方董監及總行之同意概不發生任何法律上之效力除呈報主管部備案外合行公告

財政評論

五月號要目（即九卷五期）

論今後經濟建設與國家信用……應立本
我國工業建設之資本問題……陳鶴聲
戰後金融復員政策問題……祝世康
對戰後金融政策及幣制的意見……鄒宗伊
棉田徵實試論……施之元
論定量分配……葉理中
通貨緊縮論……張恒適
美國金融市場的晴雨表（華盛頓通訊）……陶潔卿
美國復興金融公司業務之演進……本社資料室
西伯利亞及蘇聯遠東區之工業化……Philip Paneth
日本控制下之朝鮮工業……野村貞夫
游資衝擊下之德國……The Economist
饑饉線上之義大利……Anna Lane Lingelbach
中外財政金融消息彙報……本社資料室
中央銀行新論（專著選譯）……De Kock

訂購辦法

一、零售：本期土紙本每冊國幣十元白報紙本每冊國幣二十元
二、訂閱：以半年為限土紙本國幣五十四元白報紙本一百二十元
三、郵費：平寄每冊國幣一元二角掛號每冊國幣二角（白報紙本必須掛號）

財政評論社印行

社址　重慶中正路中僑大廈一二二號（即大樑子青年會舊址）
通訊處　重慶郵箱第三四四號
桂林發行部　桂林太平路十四號

燕牌 防疫臭水

本品係本廠特製出品行銷數年荷承各界賞用為公共場所私人住宅機關團體預防夏季時疫應備良品

各大藥房均售

天生製藥廠股份公司出品
發行處：小什字新街口
電話：四一七二一

主力艦香煙

品質高尚
煙味芬芳
好到極點
人人歡迎

蜀益烟草公司出品

鋼 星光電化製造廠開業啓事

查工業之發展胥賴鋼鐵曩昔固可仰給外來，但抗建期間，鋼鐵用量大增，且外來阻塞，一切亟須自力更生，自謀自給，本廠有鑒於斯，特聘專門人才以最新式高溫電爐煉鑄各種鋼鐵供應各界需要歡迎採購指導！

茲將本廠出品臚列於后：

類別	品名		含量（百分數）
鋼類	低碳素鋼（軟鋼）	Low Cerboa Stcol	0.20—0.30%C
	中級碳素鋼（黃牌鋼）	Medium Clrban Steel	0.40—0.60%C
	高碳素鋼（藍牌鋼）	High Carbou Steel	0.60—100%C
	彈簧鋼	Spring Stee	1.25—2.50%SI 0.50—0.70%mN
	錳鋼	Maugaıese Steel	11.00%mN
	鎳鋼	Nlokcl Steel	1.50—4.50%NI
	鉻鋼	Ckrome Steel	2.00—18.00%C
	風鋼	High Speed Steel	14.00—18.00%w
鐵類	矽鐵	Fello Stlleaa	50—75%S0
	錳鐵	Fello Manganeee	80%MN
	鎢鐵	Fallo Tuaoeten	60—80%W
	合金鐵	Alloy Cast Iren	

廠址：黃沙溪榨房溝
城內通訊處：大樑子公園路二號

錢延康西畫展

地址：夫子池勵志社
日期：五月八日九日十日

鳴謝清溪療養院院長張國利博士暨各大夫護士

鄙人患小腸疝氣二十餘載時時發作痛苦萬狀經江津張熙堯大夫斷為非開刀不能除根乃介紹來渝至張院長處施用手術經過良好一週即愈十日出院張院長及沈良大夫余雨青大夫等及各護士並四周各鄙人感佩之餘特登報鳴謝以揚仁術
清溪療養院院址重慶南岸放牛坪（汪家花園）
江津閻復[illegible]敬謝

訂婚啓事

李譚世春　張進德　為小兒平之　小女德怨
謹詹於三十二年五月十一日在渝訂婚特此敬告
親友

結婚啓事

王華建　黃素貞
承王錫元　周俊卿兩先生介紹並得雙方家長同意謹詹於國曆五月八日在陪都舉行結婚典禮特此敬告
親友

重獎徵求命名啓事

本公司茲為有專家發明特效藥膏一種無論何種痔疾一經敷貼立即見效孕婦不忌現擬開始大批製造特登報公開徵求名稱以登報後一星期為限命名者當選現金酬幣一千元不合者贈送牙刷二支以二十名為限
四川企業公司謹啓
中正路美豐三樓

某運輸機關招考練習生

（一）名額：暫定三十名（二）資格：初中畢業或具有同等程度年在十六歲以上二十五歲以下身體強健無不良嗜好者（三）報名手續：備具學歷或資歷證明文件及二寸半身相片一張親向報名地點登記（四）報名日期：五月八日起至五月十八日止每日上午八時至十一時下午二時至五時（五）報名地點：（一）新生活新村三十三號（二）弘家花園五十六號湘園（三）兩路口社會服務處（六）考試地點及日期：另行通知（七）考試課目：黨義、國文、數學、（八）待遇：每月薪津約共一千元

蜀益烟草股份有限公司召開常年股東大會通告

本公司經董監聯席會議議決定期於五月十二日上午十一時在臨江門外鎮江寺街三十八號本製造廠開第五屆常年股東大會除分函外特此通告即希各股東查照屆時出席為荷
董事會啟

好消息！！龍門服裝洗染廠

蒼坪街（上海公司對面）
特聘港滬技師
洗染織補專家
設計修改服裝
出租結婚禮服
本月十日復業
地址新生路三十一號
以前發出優待券一律有效歡迎賜顧

沅江北敵圖登陸被擊退
洞庭北岸戰鬥益烈
廣州空戰毀敵機廿餘架

中央社訊 據確息：美國第十四航空隊之解放B—24式及密契爾B—25式轟炸機，由P—40式驅逐機掩護，於前日飛襲廣州之天河及白雲機場，燃料庫，飛機停放場，格納庫，修理廠，倉庫及跑道，均被炸中，此外曾炸毀地面所停之敵機四架至六架，衝處大火，其中一處，雖在一百英里以外，尤清晰可覩，掩護之驅逐機，曾與大隊敵戰鬥機發生空戰，其中十六架確已被擊落，五架或已被擊落，美空軍損失中型轟炸機一架，其餘均安返。

中央社沅縣八日電 本日午又有敵艇多艘，藉敵機多架掩護，竄至沅江以北岩子洲强行登陸，當爲我軍擊退，敵艇受創四散，我正從各方圍捕中。

中央社據軍委會發表 長沙九日電：犯月明洲之敵，被我擊退後，七日午後，敵乃以飛機多架，向南大膳一帶濫肆轟炸，至晚敵復以汽艇四五十艘，滿載敵兵，乘黑夜經楊柳湖駛至岩子洲（沅江北），於八日晨向余家沖敦虔强行登陸，均經我守備部隊與砲兵聯合向其痛擊，將其逐退，先後擊沉敵汽艇四艘，擊傷六艘，斃傷敵二百餘，殘敵向洞庭湖逸去。

中央社據軍委會發表 常德九日電：梅田湖一帶，敵七日繼續向南猛犯，并有敵機多架掩護，於八日午後侵入南縣城，我軍在城內曾與敵作白刃戰，戰鬥慘烈，敵我死傷均重，刻仍在城南附郊地區，繼續血戰，其在禹山附近與我戰鬥敵，於增援後，八日已侵至明山頭（南縣東）西西地區，與我戰鬥激烈。

中央社據軍委會發表 常德九日電：侵至安鄉敵八日午後向西犯，經我阻止於羌口附近，正激戰中。另敵一股於同時由黃石咀南犯安鄉南，三仙湖，經我軍阻擊，戰鬥正殷，至青石碑及東港西港各附近，我與敵戰鬥在繼續中，戰況無大變化。

中央社據軍委會發表 常德九日電：藕池口西北霧氣咀一帶，戰鬥仍烈。

美國第十航空隊

美國第十航空隊司令比塞爾頃稱：四月份乃係該隊最成功之一月，統計是月曾對緬境敵方目標出擊七百次，而本身竟未損失飛機一架。就防禦方面言，該隊對保護印度之根據地，頗有功績，四月份內日機絕未襲擊各該根據地一次，而美軍所失望者，即無與日軍作戰之機會，比氏又謂，該隊出擊時，曾屢遭日機之攔擊，但於空戰時擊毀敵機一架，另一架或已被毀，此外六架受損。

東條返東京

中央社據東京九日廣播，東條巡視菲律賓既畢，於今日下午返此，立即前往官邸。

蚌埠敵僞衝突

中央社皖北某地九日電 敵僞近在皖北衝突甚深，敵在蚌埠對僞組織實行檢查，捕去僞方人員一百三十餘人。

豫贛我軍出擊得手
晉浙敵圖竄犯受創

中央社興集八日電 北董（新絳西北）敵一部，四日晨向西竄犯，我軍當在西南董與范家莊間猛烈伏擊，劇戰約半時，敵傷亡甚衆回竄。

中央社據軍委會發表 鄭州九日電：豫東我軍一部，於上月二十五日向開封近郊襲擊，頗有斬獲，並將開封南關車站西關口鐵橋炸毀。

中央社據軍委會發表 南城九日電：我軍某部於上月二十八日向南昌東南荷湖周武溪市謝埠市一帶之敵襲擊，戰至二十九日晨，將敵擊斃傷百餘，並將各該地敵工事及通訊設備，悉予破壞，[illegible]亦被我搗毀。

中央社浙東某地八日電 金華西南矸門敵一部，四月二十九日犯我薛黃新橋一帶陣地，激戰半日，斃敵百餘，殘餘不支敗退。

中央社浙西某地九日電 四日袁碩敵一部，竄擾以西之和平嶺，搶掠糧食，經我軍痛擊，敵受創退去。

中央社據軍委會發表 興寧九日電：粵東我軍一部，於一日晨向潮陽西北下洋襲擊，斃敵甚衆。

中央社新德里八日專電 今日美空軍公報稱：八日第十航空隊廣泛襲擊日方鐵道系統，於仰光瑪丽滅貢鐵道工廠投下炸彈十五噸，直接炸中平蠻北面二十里之鐵道橋樑及瓦城西二十里大拉特卡楊鐵道工廠，結果均佳，駐阿薩密之美戰鬥機，以一千磅之炸彈，炸毀橋拱三處，並毀孟拱南面五哩處之洛斐龍鐵道橋樑中部，我機及人員均安返。

緬邊英軍西移
盟機炸緬敵鐵道工廠

中央社新德里九日路透電 今日聯合公報稱：阿拉甘前線，盟軍自巴帝碭向西北及西南移動，並未受敵軍阻撓，而順利完成。昨日英勃倫漢式機襲擊卡拉登東北數里處馬漢之日軍目標，致起大火，颶風式機復襲擊南面安莊，敵供應舢板五十艘，其中一部被沉沒，或重傷，甘查附近之大輪船一艘被重創，更的宛上游，勃倫漢式機炸雅沙角敵盤據之村落，昨晚威靈頓式機襲擊敏拔鐵道車站，盟機無損失。

上年度各省應繳鹽餘
總額近兩億元
中央促於短期內繳清

【本報訊】頃悉：上年度各省應繳之鹽餘款額，總數爲一億九千一百三十七萬元，其中以湖南爲最多，計三千三百五十六萬元，四川次之，計二千四百萬元，廣東二千一百八十六萬元，廣西一千八百七十五萬元，福建一千八百五十三萬五千元，江西一千八百五十萬元，雲南一千五百萬元，其餘各省亦在千萬以上，但各省多未能如數繳呈，現當局正令促限於短期內繳清。

調整戰時消費稅
部份徵稅貨物提高稅率
若干非必需品增爲稅目

中央社本市訊 財政部息：戰時消費稅，國貨應稅品目，照上年國府公佈之稅則表所列，計共二百四十餘項，自實行之初，力避苛細，以利商運，財政部遵照 蔣兼院長之指示，先選擇大宗貨品十九項，並酌減稅率，已於上年八月間分飭海關施行，現奉 院長諭示，對非必需品及奢侈品等貨物稅率，應量提高之意旨，擬具調整辦法，酌將一部份現行征稅貨品，酌增稅率，並對上年國府公佈之稅則表內列應稅貨品，酌選應征稅品，已由該部呈奉 蔣兼院長交由國家總動員會議決通過並轉奉國防最高委員會核定，由該部通飭海關定於本年五月十一日起遵照實施，茲錄其要點如下：㈠原已實行征稅之十九項品目，除竹，木，皮，毛，磁，陶，紙箔等，已另開征統稅外，不再徵收戰時消費稅外，僅對火腿，綢緞，藥材，香料，瓷器，海產品，細夏布等七品，略增稅率，其餘如植物油生絲等，仍係適用值百抽五之最低稅率，未予增稅。㈡就上年四月國府公布之稅則表，擇其與民生日用無甚關係或具有奢侈性之貨品，如化粧品，花邊，衣飾，象牙器，骨器，白木耳，乾製菓品，植物染料等二十二項列貨品，增訂爲征稅品目，分按貨品性質，酌訂稅率，其餘如荳類，羊，豕，肥料等及產銷散漫易涉苛細之多數貨品，均仍不征稅。㈢加強稽征方法，戰時消費稅例之規定，祗由海關征稅一次，不復分省征稅，使應稅商貨無取巧漏稅之弊，凡商民一次報運貨物，稅計應納稅款不滿二十元者，（即值百抽五之貨價，在四百元以下者）照舊免稅，海關驗征應稅貨品，仍力求簡化迅捷，俾利貨運。

滬濱瑣聞
本報屯溪通訊

記者日前漫遊皖南前線，晤及前由上海到該隔閡地帶之各色人士頗衆，聆悉滬地種種近況，曾撰報道，饗諸讀者矣，茲再寫海濱文化界電影界近狀之所聞，使讀者能自各個角度以窺魔汁膠澥之萬花鏡，以及鏡外天地之各切也。

× × × ×

上海白報紙之價格，突飛猛漲，記者前回時道一千元一令，今又聞柔漲至一千四百元一令，故滬地刊物，咸已在敵偽統制操縱之下，作可憐無恥之應聲蟲式的荒謬宣傳文字，但仍有一種軟性的圖文綜合刊物，名「萬象」者尚在出版，紙張潔美，印刷輝煌，每月一期，售價十六元，執筆者種爲漏網之舊鴛鴦蝴蝶派，左派，右派，不一而足，據書業界中人告記者謂，此一刊物，雖名爲商辦，但卻在倭奴之印刷公司中印行，白報紙亦由倭軍部准予供給，蓋欲藉此以滿足都市中情性的智識份子之苦悶也，同時，留滬之作家，亦大都入其彀中，故此種刊物，正敵偽奸計之一也。

× × × ×

陳逆彬龢，在香港時即與敵寇往返交接，擔任間諜工作，赴上海後，即在興亞院華中聯絡部作行走，任該部組織報，加強統制滬報之努力，陳逆遂而爲申報社長兼總編輯，兼副刊編輯，蓋副刊戰文，一不小心，恐得罪晚爺，陳逆遂以社長兼總編輯之身，復又帶一差使矣，當陳逆進興亞院時，曾寫一文，內容爲論述委座，此稿載於倭軍部機關報大陸新報及新申報，曾得興亞院獎命敵軍用票一萬元，陳逆向不自己作文，撰著雖豐，皆有捉刀之人，此稿則出曾著「義民傳」之某人所爲，而分得軍票五千元，聞曾表揚忠貞，轉身出賣魂靈，豈非無行之文人乎。

× × × ×

上海之英文報紙，於太平洋戰事爆發後，僅「上海泰晤士報」一種尚在出版，英文大美晚報一度被挾持復版，惟不久即仍停刊，而該報之脫險返國從業員，已在紐約將該報重光矣，「上海泰晤士報」本受敵外務省之津貼，而爲倭寇之對外宣傳機關，今則改由倭人任編輯，成爲道地之「日本英字報」，滬除此以外，尚有蘇聯人所辦之「每日戰訊」仍繼續出版，此報於蘇德戰事爆發後不久，即由蘇聯「時代雜誌社」得塔斯社供給電訊之協助，而在上海發刊，迄今已出至第三年，記者獲閱最近出版之一紙，乃三月十五日發刊者，大約因紙張來源困難之故，已用機製連泗紙印刷，八開大小，每張售價六角，是日之大標題爲「法西斯蒂在卡爾科夫四周遭受可怖之損失」——「蘇軍在維亞茲瑪西南兩方克復人烟稠密之地點多處」，並載哥薩克志願兵之銅圖，滬敵偽報紙於蘇德戰訊皆取納粹機關之海通社電，故「每日戰訊」不失爲一可讀之報，惟該報在滬，於銷行上亦殊感困難耳。

× × × ×

自偽組織宣傳部所謂，即禁止淪陷區各電影院放映英美影片，謂係「敵性之影片」也，上海各電影院之大華遊戲院現出敵寇軍部指定映倭片，並近曾映高峯秀子等演出之「國女軍像」，大光明，南京，美琪，國泰各電影院，皆放映國片，惟國片產量極其缺乏，且由「中華聯合製片公司」統制出品，一切製作，皆須迎合敵意識之認可，除上述各電影院外，尚有大上海，滬光，新光，國聯，金門，麗都等，仍放映電影，其餘多改演文明戲，而黃芳會唱式之歌場勃興，亦上海遊藝界消長之一姿態也，最近亞培路斐德路口新造一電影院，名曰銀光，此外，尚有蘇聯影院之杜美影戲院，現在有時仍映蘇聯影品，可予上海影迷以另一印象也。（四月十一日寄）

比荷抗戰三年
我政府特祝賀

中央社訊 本月十日爲比利時荷蘭兩國抗戰三週年紀念，我政府特訓令駐比大使錢泰，駐荷大使金問泗，向比荷兩國政府暨軍民致候，并表示中國政府深信共同勝利，即將來臨，在正義自由再行樹立之世界中，比荷兩國將益享繁榮。

公務員內外互調
行政院將倡導實行
擬派數科長出外任職

【本報訊】公務人員內外互調辦法，決定實施，行政院爲倡導起見，擬即派所屬科長六七名，往地方任縣長職務。又據關係方面人士稱：斯舉意義重大，并可免除中央與地方間之隔閡，增進行政工作效率。

緬境果敢土司抵渝
晉謁中樞當局致敬

中央社本市訊 緬境果敢世襲土司楊文炳，於日前由滇抵渝，將晉謁中樞當局致敬。楊氏於昨晚語記者稱：果敢位於怒江東岸，滾弄以北，環抱國境內之麻栗壩，耿馬，孟定三土司轄境，果敢即科干山之譯音，清光緒二十三年時，清廷始與英訂約，劃入緬境，渠之祖先，係明時由金陵與一部份殘民偕同入滇，隱沒該處，迄今已近三百年，該區面積長三百里，寬一百里，共七千五百戶，人口四萬人，其中百分之七十五至十八爲漢人，餘爲擺夷瑤等族，漢族同胞通用文字與祖國同，語言亦係晉籍方言，過去曾贊助革命，抗戰以來，輸財輸力，均極熱烈。楊氏又謂：渠此來係向 領袖致敬，並報告邊民抗敵情形，抵渝後所見種種振奮，相信國家前途實具無限光明，至於個人方面，凡對國家有利，無不努力以赴也。

豫災象漸蘇
災民回籍割麥

中央社南陽九日電 豫南近因陝豫糧運暢通，加以麥收在即，災象漸蘇，災民均絡繹回籍，準備收割。

川各縣黨部
將完成正式組織

中央社成都九日電 省黨部爲加強省以下各級組織效率，決定於本年度分期召開縣市代表大會，成立正式黨部，關於各項實施辦法，選舉期間及經費，業經核定，即將於本月起，一律開始實施，已令飭各縣市遵辦，計第一期廿七縣兩市，於六月份以前成立，第二期六十八縣，九月份以前完成，第三期四十三縣，十二月份以前完成，每期以三個月爲限，如逾期不能完成正式組織之黨部，即停止其活動或徹底改組負責人員，并予嚴處。

勞動總隊
即將擴充編制

【本報訊】衛戍司令部爲提高勞動效能，與實行人力動員之旨，自七月份起將原有之勞動總隊擴充編制，編爲二獨立大隊，八中隊，並成立二個長習勞所八個分所，收姻犯一千九百九十二名，給予短期之訓練後，即迫令就業，至於經費一項，原爲一百二十萬元，現擬增至二百六十一萬元。

簡訊

△昆明九日電 滇省農田水利貸款委員會主辦之松林壩蓄惠渠放水典禮，今午二時舉行。按該會共主辦四渠，宜良縣之文公，龍公兩渠，及彌勒之甸惠渠，已於上月先後啓閘放水，現四渠均已完成，可灌田數十萬畝。

△衡陽九日電 中央[illegible]，視察東南各省限政，及各省經濟事業畢，九日過衡赴桂返渝。

△蘭州九日電 中央研究院西北科學考察團地質地理組組長李承三等一行，八日由渝飛蘭，九日晨仍乘原機飛迪化，考察新省地質地理。

△貴陽九日電 筑市各社教機關合辦之第一屆千人大合唱，今午舉行，成績美滿，藉此可增加市民對歌詠之興趣。

陳介訪哥斯達黎加
哥總統盛讚華僑功績
對我抗戰精神極欽仰

中央社哥斯達黎加京城聖約瑟八日合衆電 陳介抵此作友好訪問，大批華僑均往歡迎，哥總統加第亞並予接見，對於華僑之功績，備加讚揚，並對中國人民抵抗侵略者之作戰精神，表示欽仰。

美陸空軍活躍
轟擊阿圖島敵陣
南北太平洋盟機襲敵

中央社紐約八日路透電 據阿留申前方基地訊：今日黎明，美軍砲轟阿圖島之日軍陣地歷二十五分鐘，軍火庫一所中彈爆炸，火焰高達六百至八百尺。

中央社華盛頓八日路透電 海軍部公報宣稱：六日我機襲擊阿圖島日軍陣地凡七次，襲擊吉斯卡日方設備凡五次，目標區均中彈，阿圖島上引起數處燃燒。

中央社西南太平洋盟軍總部八日合衆電 本日公報稱：盟方戰鬥機與重轟炸機在適當近海擊沉滿載軍隊之日本小型運輸艦一艘，新不列顛北海岸一帶以及魯克島附近敵方駁船，帆船汽艇等，均遭盟機以機關槍掃射。

時事論壇

論邊疆工作
——不在墾殖——

李安宅

我們在探討怎樣進行「邊疆工作」之前，必須先弄清楚甚麼是邊疆。

邊疆乃對內地而言。邊疆所以不與內地相同的緣故，就自然條件而論，不在方位，而在地形；就人爲條件而論，不在部族，而在文化。

惟其不在方位，故東南沿海各省已在邊界而不算邊疆，西，北，南三方的新疆，蒙古，西藏同樣到了邊界則又算作邊疆，甚至於國土中心如川，甘，青，康的交界藏名安多區者，在四川有松潘，茂縣，汶川，理番，懋功之類，在甘肅有武都，岷縣，臨潭，卓尼，夏河之類，在青海有同仁，循化，共和，貴德，化隆之類，也都成了邊疆。

惟其不在部族，故同樣的蒙古在成吉思汗，忽必烈的時代就是邊疆，在元順帝時代便失掉了邊民資格。同樣的滿洲在努爾哈赤時代就是邊民，在光緒宣統時代便失掉邊民資格。匈奴人金日磾在漢朝，突厥人哥舒翰在唐朝，契丹人耶律楚材在元朝，（註一）還算邊民嗎？至於將漢人與邊民相對待的，更是不加考慮的偏見。蓋不知所謂漢人，「當初原是指定居在漢朝的版圖裏的人而言。但漢朝的疆土東北到朝鮮，西南到安南，西北到新疆，乃至中亞細亞和伊朗；拿血統來說，已可知道他包涵了非常複雜的血統；就拿文化來說，也可以知道他包涵了非常複雜的文化。到了隋唐一統，所有五胡十六國的人民都正式成了漢人了。元滅了宋，又稱金人爲漢人。……漢人乃是由於各種不同民族相合而成：……本不是一個單純血統的稱呼」（註二），故漢人這一類的字眼不能與邊民相對待。

如此，我們便不能不用地形與文化作邊疆的界範。地形的分別是平原與河谷，平原，盆地不是邊疆；高原，沙磧，茂草，森林才算邊疆。文化的分別在乎農耕與遊牧，進行精耕農業者不是邊疆，進行粗放遊牧者才算邊疆。而粗放遊牧必據高原，沙磧，茂草，森林一類的地形；精耕農業必據河谷，平原，盆地一類的地形。故文化的邊疆實以地形的邊疆作基礎。

顧德懋（Owen Lattimore），（報紙譯名拉鐵摩爾不爲他所承認）根據我國的歷史和地理，認爲我國的邊疆具有兩種型類，一爲介乎精耕農業的平原與粗放遊牧的草原之間的過渡地帶——他叫作邊緣。過渡地帶是耕牧兼有的，然正因其過渡的緣故，既無灌溉的精耕，也無控制牧草的技術；精耕平原勢力強，則依附於平原；遊牧草原勢力強，則依附於草原。平原勢力過此以往，會要失掉其特長的精耕而離其重心；草原勢力過此以往，亦會失掉其特長的遊牧而離其重心。兩面過渡進展的離心力，都足以損毀其中心機構的統一性。精耕統一性，在平原依賴於穩定，在草原依賴於機動，機動性到了精耕區便停滯了，穩定性到了遊牧區便解體了。於是中原與邊疆的政治，便在這種史地條件的下面，反復其大小循環，誰也不能長久地將誰統一。（註三）

這話在分別內地與邊疆上，是再精確不過的。然在說明內地與邊疆的關係上，便不應到此爲止。蓋顧氏的說明着重於過去的史地條件，今後的史地條件則在我們如何創製了。加過進步人工的史地條件與過去大不相同，所以內地與邊疆的關係也就要與過去大不相同。過去不能眞正統一的，今後不見得不能眞正統一，乃是非得眞正統一不可了。本篇要個目的，即在探討如何達成這種任務。

我國海禁未開以前，精耕爲正統文化，其與遊牧區域或耕牧兼有的邊緣地帶之關係，正如顧氏所述。及至帝國主義侵入以來，農耕大被剝削，正統文化瀕成危機，而附從文化更被虎視眈眈者所窺伺。探險隊，傳教士，化裝偵探，無孔不入，遠經過內地人士足跡所至的範圍。我所應知者不知，彼所不應知者知道得特別詳細。故在經濟，政治，宗教各種手段之下，正統文化固被破壞，附從文化亦因缺乏內地引發力量而無由進步。全國都在內求發展外求獨立的迫切要求之中，更爲遲滯的邊疆，乃以國防意義顯得問題最大了。

數百年大勢所趨，國父先知先覺，首創三民主義，領導國民革命，後由總裁承繼其意志，奠定抗戰建國國策，以便消極地制止侵略，積極地從事建設。非建設不足以言制止，非制止亦無建設可能。便管對下的工作，要在自力更生。所謂自力更生，即在物質方面增強工業化以提高農耕遊牧等生產水準，才使抗戰物資充實起來，亦民族則以代替於主義。惟因工業化提高了生產水準，惟因公民原則提高了國民風紀，方能擔負內而建國外而抗戰，即以抗戰手段來建國，且以建國工夫來抗戰的雙重使命。這雙重使命是一種歷史使命的兩方面，蓋非充實國本不能抗戰，非抗戰則不得保衛國本的。

全國如此，邊疆尤其不得如此。在過去，缺乏公民原則，所以對於邊民祗有羈縻之道路，便沒有辦法了。同時，缺乏工業技術，所以對於邊疆只有屯墾的辦法，屯墾辦不到，便又無從開發了。現在則不然。現在既有歷史使命的壓迫，更有進一步的工業技術與公民原則，所以原來不能統一的可以統一了，不便開展的可以開展了。

因爲有了工業技術，正不必狃於屯墾的成見，而可因地制宜，採取區域分工的辦法。即一切適於邊疆地形者加以提倡，改善，擴充，並且輸入超乎農耕的生產方式以提高其生產價值。所謂地形所宜，當然就是畜牧。牛羊馬駝等品種與數量，以及革種草原之類，都是值得提倡，改善，擴充的。加以提倡，改善，擴充，才算地無棄利。所謂超乎農耕的生產方式，當然就是工業。皮毛骨角肉乳酥油等畜牧經濟的副產品，都是需要輸入近代工業技術才會提高其生產價值，才會與內地經濟相平衡，而其他建設事業才有辦法。在過去耕牧是對立的，有了現代的工業技術，便將兩者溝通起來了。內地所宜者，如精耕之類，不必強向邊疆推進了；內地所缺乏者，如畜牧產品之類，得到豐富的供給了。這種兩得其便的事，雖似相反，而適相成，便是區域分工的制度。

在這種制度之下，一面直接地提高了邊疆的生產力，間接地加強了邊疆的購買力；一面又直接地提高了平原的富源，間接地開闢了平原的銷場；必使兩者之間發生相互依存的關係。眞正相依互存起來，稍一破壞，必有親眼可見的損失，哪裏會有過去那樣彼此消長，大小循環的毛病呢？打開過去的局面，便是眞正的統一。蓋在廿世紀的今日，已非局部的經濟自足所可競存於世界。農耕不必固執式的精耕，工業不必藝術性的手工，所以內地與邊疆亦非舊日關係所可比擬了。

因爲有了公民原則，不但家族主義可以打破，一切血統的不同，宗教的派別，也就不會發生關係了。公民是以國爲本位的。國之所以爲國，即在不以血緣爲界限，不以宗教爲範圍，而以地緣爲界限，以共同的權利義務爲範疇。舊日家天下，所以「非我族類，其心必異。」今日在公民原則之下，不管皮色深淺，髮形直屈，凡在一定國土以內，盡了共同義務，享了共同權利者，都是一國的主人，而執政者不過是公僕。舊日愚民爲政，所以科學與神學劃分起來，而愚民多被歧視。今日在公民原則之下，信教是自由的，科學態度是開明的，由儀文神話中解放出信仰力量來，再在信仰力量中發揮出開物成務的科學來。所以佛回耶三教都是傳自外國，而不妨佛教徒，回教徒，耶教徒，與本色宗教的道教徒，孔教徒，共盡國民的義務，共享國民的權利，共爲中國的主人，共有選作公僕的機會。

帝制時代的公民權利義務不盡同，所以不能不壓迫，羈縻，而且愚民爲政，三民主義時代的公民權利義務是相同的，反過可以既有全國一致的國語，又有各地不同的方言；既有中心思想，又有各派宗教；既同屬於中華民族，又有血統的分別；既有統一的典章制度，又有各別的設施與習慣。蓋在過去，分則離心，合則不平。今後則要一中有多，多中有一。多以成其複異豐富，一以成其莊嚴偉大，亦惟莊嚴偉大，始足以包容複異豐富的成份，複異豐富才能夠促成莊嚴偉大的統一。這種在統一中求得各別的適應，又在各別適應中達成眞正統一的原則，普通的說法叫作公民原則的關係所可比擬了。

所以不管是經濟的區域分工，還是精神的區域分工，都能利用原有地形而超乎原有的限制，利用更進一步的文化而不限於原有的範疇。進一步，變一滯，才是邊疆工作的指導原則。

以上說明了邊疆之所以爲邊疆，以反抗建程中邊疆工作的指導原則，以下再用兩種客觀事實證明邊疆工作的需要。

第一種是邊疆需要內地的扶植與發揚，第二種是內地需要邊疆的充實與洗練。

就邊疆需要內地扶植而論，以上所述工業技術與公民原則不必說了，即如醫藥一項便非內地予以救濟不可。「邊疆同胞都生活在大自然裏，空氣好，陽光足，身體原該是很好的。然而甚麼病眼病特別多，花柳病和其他傳染病也很普遍呢？這因爲沒有醫藥衛生的習慣，弄得犯了病而只得拖延下去，以致一天一天的傳染起來，强者竟成孱弱。邊疆地方有極廣大的牧場，很鮮美的水草，爲什麼牲口的瘟疫特別猖獗，會一羣一羣的倒斃呢？這就因爲沒有獸醫和防疫工作的施備，以致馬牛羊等做了疫菌的犧牲品，人民受到不可數計的損失。」（註四）至如癩疾，沙眼，頸瘤，胃病，風濕病等，都非邊疆本地醫藥所可奏效，（以下移入第三版）

突境英軍扇形推進
追擊崩角殘敵
軸心軍十二萬名被圍
敵擬法作「敦刻爾克」式撤退

中央社北非盟軍總部九日合衆電　自星期三（五月五日）盟軍開始突尼西亞最後之攻勢以後，至少已俘虜軸心盟軍二萬五千人，且除崩角半島之入口處以外，其餘各處敵軍之抵抗，似已完全終結。據公報稱：在崩角區負嵎頑抗之敵軍，刻正遭我空軍之膺懲，西西里海峽上空，亦有轟炸機與戰鬥轟炸機之監視，以備隨時轟擊任何企圖由克復區退出之敵軍。公報又稱：第一軍並肩作戰之法軍，曾在艱鉅之山岳地帶，有相當之進展，並已佔領薩豪恩及突尼斯以南二十英里之一重要公路交叉點，並毘進崩角半島之入口處。突尼斯與比塞大間之一公路交叉點猛攻，英第一軍裝甲部隊在突尼斯西北獲有進展，而美國第二軍團之裝甲部隊，則由比塞大與瑪土爾間之會合，英軍其他裝甲部隊，則由突尼斯以南向崩角半島之入口處推進。更南英第八軍亦略有進展，並俘獲敵軍甚多。據公報稱，昨竟日會對敵軍「猛烈與繼續」之轟炸，並對崩角半島之敵軍及飛機場轟炸多次，軍車若干輛着火焚燒，地面所停之飛機多架被毀，半島沿岸之敵方船隻，亦遭猛炸，並有船隻數艘，被直接命中。西西里與突尼西亞間義大利方面，在軍事上頗爲重要之班泰雷利亞島，曾遭我大隊戰鬥機與轟炸機之轟炸，毀地面所停飛機數架，命中其若干建築物，致令着火。一日之間，擊敵機十七架，盟機損失十二架。

中央社阿爾及爾九日路透電　據此間法國廣播稱：今日下午，軸心軍極爲紊亂，沿公路一帶所遺軍用材料甚多，盟機會對各該公路作有計劃之轟炸。突尼斯比塞大間之公路已被截斷，英軍則向崩角作扇形之推進，法軍業已抵達沿海，[illegible]仍在軸心軍手中之薩豪恩山西部，現盟加緊追擊，美軍則正威脅德布巴方面之敵，昨日盟軍曾在德布巴投彈六百噸，現敵軍被俘者，每小時均有增加。盟機在西西里海峽方面，有激烈之活動，兩日以來，共計炸沉軸心艦隻四十二艘。

中央社北非盟軍總部九日路透電　自盟軍佔領卡他治與拉古勒特以後，突尼斯以北之戰役，可謂幾已結束，最強大之盟方裝甲部隊與步兵刻正肅清殘餘之少數袋形抵抗地帶，突尼斯以南，敵仍作有組織之抵抗，旨在將其部隊儘量撤至崩角半島，昨日由突尼斯沿海岸向東南推進，業已佔領漢曼里夫，現正向蘇里曼推進。蘇里曼適在崩角半島之入口以內，在梅吉茲至突尼斯之公路以南向東推進之英國第一裝甲師，曾有甚迅速之進展，法軍裝甲部隊刻正極力阻止敵軍之逃走，法軍由法斯橋區向東北進迫，已佔領狄比安尼（約在法斯橋東北十英哩），漢格漢（此城東南會有相當抵抗，）及薩豪恩，英第八軍會進攻安非達維爾東北六英里之區域，並略有進展。

中央社北非前方空軍根據地八日合衆電　據中型轟炸機中之空軍人員報告：軸心軍約五萬人，正向崩角方面之絕路退卻。盟機對德義軍隊所投之殺傷彈，如雨點下落。據該員稱：如敵不立即投降，戰爭中最慘烈一次之殺傷，似不能免，美方重型及中型轟炸機亦不斷出動，摧毀西西里海峽與突尼斯灣之軸心船艦，使敵軍無法作「敦刻爾克」式之撤退。

中央社突尼斯八日路透電　德布巴區之德軍，已有被迫退出之勢。

中央社北非盟軍總部八日路透電　據今晚估計，軸心軍被圍者，約計十二萬人。

突尼斯·比塞大
英美進軍速寫

中央社北非盟軍總部八日路透電　第八軍身經百戰之將士，乘曾經越過非洲之裝甲車，昨日與第一軍之戰友競爭獲得首先到達突尼斯之榮譽，第八軍之裝甲車隊，沿通往突尼斯之公路疾馳，與第一軍之裝甲車隊作極緊張之競賽，此英國偉大兩軍之選手，在濃塵與烟霧中，衝過等待投降之德軍，以及未掩埋之敵屍，競向市中心開進，在此一歷史性競賽中，勝利者爲誰，刻仍未能確定，然突尼斯方面一般之意見，均認爲第一軍之車輛以稍出一頭之距離獲勝，當裝甲軍進達市區時，德軍之抵抗藉房屋之助，稍見增加，狙擊手機關槍手與迫擊砲手使英軍之前進，屢屢暫告停頓，然停頓時間均極短促，每一障碍均被肅清，裝甲車繼續推進，第一第八兩軍之競賽者，幾乎同時到達突尼斯中心區，第八軍之此一部隊，即爲自安非達維爾轉向梅吉茲突出地帶，以高速度完成通往突尼斯最後一段途程之少數部隊之一，此沙漠軍隊，迅速調往第一軍之事實，目前可予首次宣布，當蒙哥馬利之先頭部隊沿海岸向北猛烈進攻，猛撲安非達維爾以北山地軸心軍之抵抗中心時，沙漠軍之前進，似將到達終點，同時美軍在北部推進，英國坦克部隊亦猛攻古比勒特與布阿拉達間山峽方面之敵，美軍與英軍正自西方逐步紛碎敵軍之抵抗，第八軍若干著名之部隊，則突然奉到秘密命令，調入梅吉茲區，同時梅吉茲東北戰事益烈，蓋有野砲四百門，以幾及三小時之期間，逐一向各目標集中射擊。

中央社路透社隨北非美軍記者八日電　美裝甲部隊於七日下午四時十五分衝入比塞大，較英軍第一軍與第八軍之佔領突尼斯適早六分鐘。（英軍進入突尼斯，係四時二十一分）坦克車隊首先開入城內，輕型車輛則停留於城外二英里之處，德軍進行延宕戰甚烈，不斷自貫穿地中海與比塞大湖之海峽對岸，向城內及其進口處發炮。記者於七日夜間隨軍入城，僅見老翁與老婦各一人，其餘居民均已散離或躲避，被俘之數百名德軍中，有蘇人兩名，係於東線被俘後，被迫在德工兵營服役者，美憲兵獲悉兩人爲蘇聯人民後，立將其與德戰俘隔離。

艾森豪威爾談 驅逐敵出非洲

中央社北非盟軍總部八日合衆電　艾森豪威爾頃向記者談稱：「還對四十八小時以來戰局之發展，深表欣快，並感覺前途殊有把握，但德軍一日在非洲，戰事即一日不至罷休。」

中央社北非盟軍總部九日路透電　亞歷山大將軍，昨日巡視突尼斯城，今日返其總部。

中央社西南太平洋盟軍總部九日合衆電　南太平洋美海軍司令海爾賽，頃電艾森豪威爾祝捷，並謂吾人希望下次，可先諸君而進攻敵人。

史達林 電賀英美領袖

中央社莫斯科八日路透電　史達林已電邱吉爾，及羅斯福，祝賀北非之捷。

中央社華盛頓八日路透電　美國救濟復興局局長李門稱：美方業以糧食與衣服，分發突尼西亞境內急待救濟之居民，突境居民三百五十萬人，需要救濟者，或達六十萬至七十萬人。

庫班前線戰火瀰天
蘇軍展開立體攻勢
海陸空三軍配合進攻
維利基羅奇西南納粹敗退

中央社倫敦九日路透電　莫斯科電台本日廣播前線消息稱：維利基羅奇西南，蘇軍昨日發動攻勢，當晚突入敵軍陣地，德軍乃開始撤退，蘇軍措手不及，黎明時分，佔領德軍歷時六月始告築成之全部防禦工事，防合與防空洞入於蘇軍之手，均完好無損。

中央社倫敦八日路透電　莫斯科本日上午廣播稱：蘇機昨日之廣泛出擊中，卡爾科夫，奧勒爾，與布利安斯克均爲目標，過去廿四小時內，德機在機場上被毀及在空戰中被擊落者，共一百九十架，蘇方損失六十二架。

中央社莫斯科九日合衆電　此間廣播稱　蘇聯砲兵及海軍聯合大舉進攻庫班陣地之軸心軍，目的在使蘇聯空軍不必再以「新式而強大」之空軍力量，作較大規模之出擊，蘇空軍得美國若干攻擊機及俯衝轟炸機之增援後，「已順利完成其自中路至頓內次盆地間之任務」，蘇空軍猛擊德機場，並毀損敵機一百九十架，惟在猛烈之戰事中，蘇機亦損六十二架，蘇空軍一面轟炸德陣線，而其陸軍則發重砲轟擊，並艦隊復於黑海出動作戰，擊沉敵運輸艦一艘。今日中午公報稱：庫班方面，諾佛羅西斯克東北面猛烈之砲戰中，蘇砲隊使敵砲隊陣地六處及迫擊砲二門歸於沉寂，我迫擊砲隊一分隊，轟擊德步兵集中地，至少殲滅敵軍二百人。

中央社莫斯科九日路透電　蘇聯公報稱：八日夜間，我軍與敵軍在諾佛羅西斯克東北，廣續作戰，其他各線無重大變化，敵運輸船一艘，被擊沉於黑海。

中央社莫斯科九日路透電　蘇聯補充公報稱：庫班方面，諾佛羅西斯克北面，蘇砲隊轟擊德軍陣地，毀敵防空壕廿四處，並佔據點九處，蘇臼砲手斃敵二百人。中部前線，蘇斥堠部隊斃敵百人，并鹵獲戰利品若干。里錫光斯克區域方面，蘇軍佔領住民區一處，並佔領重要軍事高地二處，殲滅敵軍一營。塞夫斯克區域方面，蘇砲隊擊毀敵步兵一連，並毀其防空壕及小堡壘多處。列寧格勒區域方面，游擊隊一分隊斃敵百人，另一隊游擊隊於上月廿五日，消滅敵軍部隊及運輸車輛，敵均死於殘破之車身中。

中央社莫斯科八日路透電　庫班區蘇軍，正迫近將德軍驅入海中，德軍正作殊死戰，以圖在庫班區之最後一角，延緩彼等立足點之崩潰。

中央社莫斯科八日路透電　庫班區諾佛羅西斯克東北方面，蘇軍克服德軍之抵抗後，業已進抵德方以各種防禦建築所構成之一強固新陣線，蘇軍刻以陸空軍猛攻該線。

地中海已成爲
進攻歐洲跳板

中央社華盛頓八日合衆電　此間軍事觀察家認爲，盟軍可以置北非軸心殘部於不顧，而英、美、法等國軍隊之攻佔突比兩港，較預定期間早兩星期，目前實可自地中海之任何一端，發動攻勢，此等觀察家指出盟軍或將猛襲地中海上通歐洲之踏足石，如西部之西西里，撒丁，科西嘉，與東部之克里特，多得略尼斯，以爲進攻歐陸之準備。

國際零訊

中央社倫敦八日路透電　巴黎廣播稱：美國政府正與葡萄牙談判，暫時佔領葡屬亞速爾島，該群島將由巴西軍隊佔領。

中央社開羅八日合衆電　留美三年，最近到達此間之希臘海空軍部長貝尼柴洛斯聲稱：希臘在本國獲得解放以後，將繼續隨聯合國在太平洋上作戰，直至聯合國獲得最後勝利而後已。

中央社紐約八日路透電　聯邦密探近逮捕日人三十一名，其中有自承從事間諜工作者一人。

論邊疆工作

（本文上接第二版）

就邊疆需要內地發揚而論，我們仍不妨再引一段文字：「例如黃河流域人民睡的炕，就是從契丹女眞傳進來的。男子所穿的馬褂長袍，是從滿洲傳進來的。就是女子所穿的旗袍，在當初又豈不是滿洲裝？胡琴和笛子是現在內地音樂裏最主要的樂器。然而琴上加一『胡』字，表明這是從西北的邊疆傳進來的；笛上加一『羌』字，又表明這是從西北的邊疆傳進來的。從前既可把邊疆文化傳播到內地，在內地發揚，爲什麼不能再從內地傳播到邊疆，甚至到外國，在世界上發揚光大呢？就運動技術而言，像跑馬，摔交，打馬球，都是可以發揚光大的特點，只因沒有在內地提倡，大家不知道而已」（註五）至於邊疆更偉大的特點，而需要我們來發揚者，非俟專篇不得詳述，這裏不必多所論列。

若就內地需要邊疆的充實與洗練而論，除了抗建大前提以外，亦可就知識力量的立場，申述以下三點：

第一，就實地經驗來說，我們對於邊疆知道得太少了。我們所已知道的大部份，與其說是知識，無寧說是誤解，說是偏見。偌大範圍的邊疆，外國人的報告，不管是曲解，還是事實，總有數百種的出門著作；我們稍微嚴的東西，則屈指可數，哪能根據知彼知己的原則來操勝算呢？趁着抗戰建國的雄趨勢，以及並肩作戰成立新約的特殊局面，迎頭趕上，乃是我們獲得邊疆知識，進行邊疆建設千載一時的良好機會。

第二，就訓練技術來說，甚麼高寒，炎瘴，平沙，草原，以及崇山峻嶺，凡是可以阻礙交通，造成複異文化的條件，在一般視爲劣點者，都可變爲訓練技術的優點。意在睽密異調的文化中可以習而不察，在錯綜複異的文化中便有機遇覺到問題，隨時都有所啓發。語言學的通例，都是利用不熟習的語言作爲技術的訓練，然後返轉頭來漸漸從事於比較熟習的語言。推此公例，對於一切文化的研究也是如此。故邊疆的特點乃是實地研究的樂園，尤其是應用人類學（邊疆社會工作）的正式教練場。

第三，就陶冶風氣來說，我們過去虛浮文弱的積習，正好藉着推近大自然的邊疆下一番滌腸刮骨的工夫。邊地有似處於熱帶之中的少女。當她高興的時候，你可同她得意忘形，沉醉在愛的懷抱裏面，山河大地，無處不在奔放的歌舞之中。當她變臉的時候，你又被她折磨得形消骨立，投降既不可能，逃避也無門路。只有咬定牙關，立穩脚跟，以不變應萬變，不久就可重新得到她的嫣然一笑。於是大千世界，無處不放異彩！這於地理遭遇是如此（註六），人文接觸也是如此。然而不管是折磨，還是沉醉，都使你深深到那是活的世界，力的世界，偉大而親切，平淡而神秘的世界；不是死板的世界，浮動而無誠意的世界。「爭名於朝，爭利於市」有人不甘於假面具的人生嗎？請你抱着堅苦不拔，虛懷若谷的精神到邊疆去。那裏會使你歸眞返璞，接近活的世界，力的世界。那說是研究也好，訓練也好，服務也好——哪一方面也好，三位一體也好，反正那裏會給你經驗，給你遠近佈景，使你別開生面，能够同發抗建力量，造成偉大民族的創作經驗。

註一：朱家驊三十一年十月二十一日在組織部講話「邊疆問題與邊疆工作」頁六。二：前講頁七至八。三：賴德熱著楷敍求譯「中國的邊疆」，正中書局出版。四：朱氏前講頁十二至十三。五：前講頁二十至廿一。六：著者在安多區旅行，會於一日之內經過細雨，急雨，狂風，冰雹，密雲，晚霞返照，曝日把晶，眞是和胸起來，天人一體；暴烈起來不可終日；折磨便折磨得要死，痛快又痛快得要死，惟有受之而已。

自由韓國人民今日舉行大會

【本報訊】中韓文化協會於昨日下午二時在中蘇文化協會舉行韓國獨立問題座談會，到中韓人士七十餘人，由司徒德氏主持，張維相，趙素昂等先後發言，對戰後韓國獨立問題有詳盡之討論，并予持異議之各種理論以駁斥。又自由韓國人民大會，定今日（十日）下午一時在夫子池新運總堂舉行，除將討論韓國獨立問題外，并將有所表示。

紀念國際母親節
女青年會昨下午開會
並頒給健康兒童獎品

中央社本市訊　昨爲國際母親節，重慶女青年會，於下午三時在該會金湯街會址舉行紀念會，同時將前舉行兒童健康比賽給獎，合併舉行，到婦女百餘人，攜子挈幼，情況熱烈，由謝祖儀女士主席，報告國際母親節之起因，及該會主辦兒童健康比賽之經過，最後謂，要一個民族健康，必須要從兒童健康着手，提倡兒童健康，注意護幼運動，是目前吾人應爲兒童謀福利及保育下一代的主要工作。繼由湘鑑演說：希望每一個母親均負起自身之責任去教育每一個兒童，俾兒童成爲一有用之人，備爲將來報効國家之準備，其後由賀市長夫人頒發兒童健康比賽獎品，計錄取六名：第一名黃聰（女），第二名俞民寅（男），第三名李慶（女），以上三名，除第一名由賀夫人贈「健康活潑」錦旗一面外，各贈給牛奶券一年，第四名羅揚華（男），第五名洪玫瑰（女），第六名王餡，以上三名，各贈黃油半磅，旋即散會，會後，該會茶會招待，五時許始散。

英國廣播公司今日遠東節目

（以重慶標準時間爲準）GRD、GSD（一一七五〇週波，二五·五三公尺）下午六時——新聞，下午八時新聞及評論。GRS、GSB（九五一〇週波，三一·五五公尺）下午十時——新聞。GRS週波，二五·五三公尺下午七時十五分——家庭生活（施脫隆主講）。

聯合運動會第二日
蔣委員長親臨頒獎
並向各運動員致訓詞

【本報訊】昨日在南中操場繼續舉行之運動會，下午六時十五分，因蔣委員長之親臨參觀，而使場中緊張熱烈之情緒，達最高度。蔣委員長蒞止會場之時，體師男子組五千米決賽適正開始，此爲全日項目中之最後一項。會長張伯苓副會長都更生分別向蔣委員長報告兩日競賽情形，蔣委員長聆悉之餘，面現極愉快之笑容。

昨日各項比賽給獎，已在大會進行中先後發給。普通男子組推鉛球，撐竿跳高，五千公尺越野，體師男子組撐竿跳高，搏擊，五千公尺越野，普通女子組推鉛球各項優勝者，以及兩日七項表演之各單位，均榮幸得由蔣委員長親自頒獎；給獎時，蔣委員長對各運動員，均告以「祝你們勝利」，「盼望明年更有進步。」各運動員均稱謝而退。卅時，司令台周圍已被青年觀衆堵滿，均以一睹蔣委員長之豐采爲榮。閉幕式在樂聲中開始，會長張伯苓報告：除大會順利進行者感愉快外，最令人興奮之事，應爲昨日傳來北非盟軍之捷報，及今日蔣委員長之親臨指導。旋由蔣委員長致訓，謂雖未親見全部競賽，但已知大會精神，紀律，秩序之良好，故極爲愉快。各運動員能嚴守紀律，雖成績稍差，亦極榮耀。能守秩序，雖在比賽中落後，亦勝利也。大會精神始終不懈，應爲運動會之一大成功。蔣委員長致訓詞後，大會即正式閉幕。青年運動員均三呼「蔣委員長萬歲」！悠出此一民族領袖。

會場風景線

△下午六時十五分　蔣委員長蒞場參觀，會場空氣頓趨嚴肅。委座着黃色中山服，戴黑禮帽，扶杖步上司令台，神采奕奕，笑容滿面，全場掌聲雷動，歡呼震耳，群衆更圍集司令台四側，爭先一視領袖英姿。

△當委座蒞場時，正體師男組五千公尺決賽，運動員精神分外奮發，爭奪劇烈，故結果成績突破會通紀錄。

△前夜又一度大雨，昨日上午場地略感潮濕，故影響一部份之田賽成績。

△會場出現宣傳戰與廣播戰。宣傳戰雙方一爲中大出版之「運動快報」，一爲重大之「師運快報」。廣播戰則爲大會擴音器與重大自備擴音器之對壘，重大音機代替了啦啦隊之任務，間亦播送音樂，司令台擴音機則壓制止其發音。

△中大男女運動員均佔上風，團體競賽幾乎一手包辦，該校啦啦隊格外活躍，並有鑼有鼓，拚命打氣加油。

△中大女運動員五六一號王美韻小姐係經濟系二年級生，五十公尺，百公尺均獲冠軍，接力賽中，亦厥功甚偉，啦啦隊長屢次請她到隊前替她啦啦一番，伊始終堅持謝絕。

△大學先修班虎將廿一號闕兆申百公尺百十公尺跳欄均獲第一，百公尺成績十一秒七。彼嘴上唇有傷痕一記，遠望儼如小鬍子。

△中華大學女生德鋼操表演，姿態整齊，博得不少掌聲，中央大學啦啦隊並以「中華女兒」之呼號，吶喊助興，重大女生也同樣出色。

△比賽節目中，千五百公尺異程接力賽跑乃爲新式項目，冶百公尺，二百，四百，八百於一爐，各項人才齊備，方可致勝。

△此次運動會中，田賽中無標槍，鐵餅項目，據云是因爲買不着傢伙，三級跳也被取消了。

△國體滿江紅表演，乃係歌和拳，硬派歌舞。九四一號吳惠仙小姐在擴音器前，一曲高歌，調劑了司令台上空氣。

大會決賽成績

普通男子組

第一日決賽成績

一千五百公尺：鄒元一（重大）鄒緒昌（中央）徐普勉（先修班）劉會元（求精）四分四十五秒又十分之七。

跳高：呂崇樸（重大）薛得麟（先修班）孟憲麟（中大）一公尺六八。

一千六百公尺接力：㊀求精㊁先修班㊂中大㊃商船，四分四秒又十分之二。

擲手榴彈決賽：龔文（復旦），劉中民（中央），王遠珂（商船），李樹勳（中央）五五公尺八五。

第二日決賽成績

一百公尺決賽：闕兆申（先修班），孟憲麟（中大），許仕復（復旦），呂卓輝（中大），十一秒七。

跳遠決賽：林伯助（滬醫），陳崇譽（中大），張學成（重大），孟憲麟（中大），五公尺七四。

一千五百公尺異程接力決賽，㊀中大，㊁重大，㊂先修班，㊃復旦，成績三分五五秒三。

四百公尺決賽，劉敦元（中大），陳崇翹（中大），徐振華（商船），劉開光（滬醫），五十六秒。

五千公尺決賽，劉元一（重大），張雲發（先修班），陳修吾（朝陽學院），鄒緒昌（中大），十八分四十一秒七。

百十公尺高欄：闕兆申（先修班），陳滋鑾（上海醫學院），徐志春（求精商專），秦德成（中大），十八秒六。

鉛球：㊀劉大鈞（先修班），㊁完恩洪（復旦），㊂韓成（復旦），㊃徐凌雲（求精商專），九公尺六十。

撐竿跳高：李詠棠（復旦），張學成（重大），徐緝南（朝陽學院），三公尺十七。

四百公尺接力：㊀先修班㊁中大㊂商船㊃重大，四十八秒七。

體師男子組

第一日決賽成績

鉛球：葛天爵（國體師），林東魯（國體師），白威（中大），東明書（國體師），十公尺三四。

二千五百公尺：藍藻（重大），李長虹（師範班），趙明文（重大），林天承（國體師），四分四十八秒十分之一。

跳高：戴笠耕（國體）羅演詩（中央）劉維弟（國體）李克成（重大）一公尺六。

摔角：重量級：戴笠耕（國體）李玉科（國體）中量級：張世正（國體）葛天爵（國體）輕量級：傅再光（國體）曹卓仕（師訓）

單槓：劉天錫（中央）許漢文（中央）葛天爵（國體）陳于濟（國體）

一千六百公尺接力：㊀中央大學㊁重慶大學㊂教育部體育師資訓練班㊃國術體專，四分三十三秒又十分之二。

一百公尺：林漢水（國體）張道倫（重大）劉天錫（中央）㊀鄭文郁（中央）十二秒又十分之二。

第二日決賽成績

擲手榴彈：白威（中大），李玉科（國體），鄭文郁（中大），才萬發（體師專校），四九公尺八二。

四百公尺，潘煜（中大），張道倫（重大），龍治君（國體），劉天錫（中大）五九秒。

五百十公尺高欄：鄭文郁（中大），李異南（國體），戴笠耕（國體），徐聖聰（中大），十九秒五。

跳遠：葛天爵（國體），李克成（重大）楊守金（體師班），李異南（國體），五公尺八六。

一千五百公尺異程接力：㊀國體，㊁重大，㊂體師專校，㊃體師班，三分五十九秒七。

雙槓：欒維松（國體），李漢倬（體師專校），貝嘉德（中大），鄭文郁（中大）。

五千公尺：李長虹（體師班），藍藻（重大），宗維城（重大），張機良（國術體專），十八分四十一秒五。

四百公尺接力：中大，國術體專，重大，體師專校，五十一秒六。

撐竿跳高：葛天爵（國術體專），帥士蘊（體師班），劉天錫（中大），才萬發（體師專校），三公尺〇五。

各級搏擊，重量級一李玉科（國術體專），戴笠耕（國術體專）中量級　王芸彬（體師班），李異南（國術體專）輕量級　許大偉（體師班）林漢水（國術體專）。

墊上運動：戴耕笠（國術體專），陳水哲（中大），蕭承烈（體師專校），貝嘉德（中大）。

普通女子組

第一日決賽成績

跳遠：張碧蘭（國立女師），譚玉貞（社教學院），畢貼芬（中大）劉景芳（中大）三公尺八四。

四百公尺接力：㊀中央大學㊁女師學院㊂教育學院㊃重慶大學，六十三秒。

第二日決賽成績

跳高：韓瑚麗（中大）畢貼芬（中大）湯樹林（先修班）張碧蘭（女師）一公尺二四。

五十公尺：王美韻（中大）蕭文鳳（立信）許月瑞（先修班）李瑞仙（中大）八秒。

百公尺：王美韻（中大）蕭文鳳（立信）徐寶珍（省教院）梁芷瓊（晉院）十五秒三十。

二百公尺：徐寶珍（省教院）杜婉如（中華）劉景芳（中大）徐仙瀛（復旦）三十四秒。

八十公尺低欄：張碧瀾（女師院）奉勝瓊（女師院）徐仙瀛（復旦）楊竹筠（中大）十六秒三。

「百公尺接力：㊀中大㊁女師院㊂先修班㊃中華三十一秒七。

鉛球：劉景芳（中大），譚玉貞（社教學院），左作樺（女師），李瑞仙（中大），八公尺，四十二，五

體師女子組

第一日決賽成績

擲壘球，陳俊逸（師訓）李仲玉（女師）何竺（中大）段琦功（國體）三十九公尺〇四。

四百公尺接力：㊀中央大學㊁女師學院㊂體師專校㊃體師訓練班，六十二秒分之五。

墊上運動：㊀吳惠仙（國體師）㊁高靜華（中大）㊂孫圃琦（國體師）㊃顧惜年（中大）

第二日決賽成績

五十公尺：孫圃琦（體師專校），劉運坤（女師），吳惠仙（國體），薛靜鮮（體師班），七秒八。

一百公尺：顧惜年（中大），劉運坤（女師），韓傑（體師班），孫圃琦（體師專校），十五秒一。

推鉛球：顧惜年（中大），吳惠仙（國體），林舜英（體師班），任士蓮（重大），七公尺五二。

跳箱：㊀林舜英（體師班），㊁汪新（體師班），㊂任士蓮（重大），㊃高靜華（中大），顧惜年（中大）並列。

二百公尺：顧惜年（中大），徐碧雲（體師專校），班筱芬（女師院），吳惠仙（國術體專），三十一秒七。

八十公尺低欄：高靜華（中大），林舜英（體師班），劉維貞（國術體專），夏文玉（體師專校），十六秒。

二百公尺接力：㊀中大，㊁女師院，㊂國術體專，㊃體師班，三十秒七。

跳高：李仲木（女師院），高靜華（中大），梁承淑（重大），何增榮（重大），一公尺一十。

律師張一天受任常年法律顧問啟事

受任 新安化學工業社 同興布號 益興商店 華三義糖菓號 常年法律顧問啟事

茲受任上開當事人聘為常年法律顧問嗣後對於上開各當事人之一切法益如有被人侵害時本律師當依法保障之此啟

事務所林森路三四四號二樓

蘇尚文律師受任榮譽軍人生產實業工廠常年法律顧問

本律師受任上開當事人常年法律顧問嗣後如有侵害其任何法益者本律師當依法保護之特此通告

事務所中正路一九八號

潘光熹律師 吳子澤會計師 代表志成五金機器廠股份有限公司為領到公司執照公告

茲准志成五金機器廠股份有限公司法定代理人委稱「本公司前委請代辦股份有限公司設立登記頃奉到經濟部頒給設字第一〇一六號股份有限公司執照一紙特請代登報公告」等由前來合代公告如上

律師 會計師 事務所 重慶林森路龍井特號 重慶民生路[illegible]家巷十二號 電話 一〇四一

蔣豪士律師代表李新丁季臣君為永華機械製造廠股份有限公司經理潘世澄朦領永華機械廠商業證及對該廠產權緊要啟事

[illegible]

事務所中正路一六二號 電話四一五四五號

律師陳述虞代表陳尹氏 陳趙氏 陳芝馥 聲明承受與讓與麻鄉約運輸行應繼股份全部營業啟事

茲據上開當事人雙方到所會同委稱竊先輩陳洪義在本市文華街開設麻鄉約運輸行已歷數十年信用昭著遠近咸知及先輩陳洪義歿後芝馥與姪媳尹氏趙氏兩房雖已分析遺產各立門戶然對於該行營業仍係兩房繼承共同經營茲因孀撫孤缺乏人力自願將該行應繼股份讓與芝馥單獨經營俾事權統一責有專屬業經雙方會同意憑證訂立契約所有尹氏妯娌應繼股份完全讓與芝馥概括承受無論在讓與前或讓與後凡屬該行名下尹氏妯娌永遠脫離關係不得主張利益均沾亦不負法律上連帶責任至於白象街新記麻鄉約運輸行則由陳尹趙氏共同經營所有以往及將來之一切債權務關係概與芝馥無干誠恐外界不明內容致滋牽混為特委託貴大律師代表登報聲明等語前來經本律師查核契約尚無不合爰代聲明如上

事務所 體心堂街十三號

財政部川康區食糖專賣局重慶分局公告

渝營字第二九六號 民國卅二年五月七日

[illegible]

局長 劉化庭

財政部川康食糖專賣局重慶分局公告

渝業字第2918號 民國卅二年五月八日

本局為普遍供應市民特撥局有大批白糖商託重慶市日用必需品公賣處就所轄本市及市郊賣家壩口黃桷埡化龍橋通遠門江北觀音門菜園壩沙坪壩纖壁街陝西路等地九個公賣分處代為供應已定於五月十一日起依照規定及核價同時開始銷售關於商糖方面茲更委託民生路冠生園及林森路冠生園支店兩處代為供應晶糖及白糖茲定於本月十一日開始銷售晶糖供應處所一短期中將更有多數設立而食糖來源最近亦有大批運渝無虞缺乏特此公告

象牌拷膠出售

今有卜內門出品製革原料象牌拷膠一批在衡陽交貨願廉價出售如需用廠商請來接洽 接洽處重慶道門口蓮花街十七號華益貿易行

徵購卡車啟事

茲徵購(1941)年道奇卡車兩輛如有願出讓者請於一星期內詳細開列新舊程度噸位牌照引擎號碼交貨地點及最低價格投函本市第(317)號郵政信箱合則通知面洽

新川

今天獻映 在渝影星 路明主演

彈性女兒

明確指示投機事業之危險 深刻暴露社會環境之桎梏

客滿

歌壇舞榭 名歌多支 知音相依 易學動聽 人窮志堅 富貴難移

藝華公司 社會哀情大歌舞名片

中國助產士協會籌建平民醫院公映！

一川

今天獻映 三時 五時半 八時 時間

朝陽街 無上驚險野獸巨片

印度泰山

全部攝於產象真實地帶，當然與衆不同！

本片映於孟買五十六週，的確盛況空前！

有象羣與無數獅豹！！

有人猿和小伶丁丁！！

虎與獅鬥，泰山除害，山崩地裂，大快人心！！

本片自泰山幼時，母懷起至成人除害止足夠瞞過看其他四部泰山

昨日樓上樓下全部客滿 今天務請早臨

自備電機，停電無虞！

唯一

聲光第一，遠東獨霸。

今天獻映 至尊之片

印度泰山

請觀衆早臨購票免向隅

[illegible]

中國藝術劇社續演「家」啟事

本社自四月初上演曹禺先生編著章泯先生導演名劇「家」以來已達三十餘場謬蒙各界推愛每場均告客滿惟以場座關係致數勞往返而尚未得觀賞者極衆本社同人深引為歉茲應各方要求決自五月十五日起繼續在原址公演凡我愛好話劇同志切勿失此最後機會是幸

山西

敦請 趙榮琛先生 暨第一劇場全體演員 平劇公演

（十日夜場） 六月雪 碧玉簪

（十一日夜場） 掛畫 百涼樓 御碑亭 金榜樂大團圓

（十二日夜場） 探親 二美圖 牧虎關 玉堂春 反西涼

地址 時間 票價 [illegible]

中蘇文化協會籌募事業基金

敦請 中華劇藝社 公演 俄國托爾斯泰名著 六幕話劇

復活

今日起 最後三場

每晚七時開演 地點 國泰大戲院

全部五彩 回巢春燕

蒲萊麥茂萊 瑪德琳卡洛 合演

請注意日期及地點

民衆

下期獻映 新華公司 適應時代的偉大貢獻 胡萍 施超 主演

不甘作奴隸的人們，起來！

青年進行曲

向醉生夢死的糊塗蟲拋顆巨彈！

民衆

今日獻映 鄭孟霞 王引 主演

新婚大血案

劇情迂迴曲折 神密恐怖緊張 賊探拚命決鬥 各路驚人武藝

值得介紹 值得觀看

重慶市男女青年會籌備沙坪壩學生公社建築公映

青光

秋像（廿八）　茅盾

「對！」和光也笑着，拉着良材到四仙桌，「良材，你稍一會兒罷，再喝一杯濃茶。」

和光從桌子上擎起茶壺正要斟，良材偏偏客氣，一定要自己來，和光一失手，就潑了一地的茶。良材哈哈大笑，搖搖擺擺站起來指着和光道：「瞎，你還敢說不醉麼？」婉小姐是頂靜的人。還有恂如，你也是，婉小姐不在跟前，你們一杯茶就會失手。和光，你呢，還有他，」指着恂如，「半輩子就只看見人家伺候他們，要我倒來伺候自己，那就不會！」

恂如看見良材當眞有幾分醉意，便說道：「對了，咱們還是回家去，讓他們伺候。」

「不，媽還沒回去呢！而且婉小姐又拿醒酒藥去了。你們吃了再走。」良材在烟榻上坐了，也瞇着眼又說，「恂如，你不用勸，你也不會照料自己。上次你不是大醉，嚇得我來一看，你又攪着要到小書房去睡麼，自個兒照料自己，到底也不大容易。」

這一句無心的話却就觸動了恂如的心事。他臉上一紅，勉強地笑着，却又怕良材看出別的更使他爲難的事來。幸而這時婉小姐來了，她親身托着個小茶盤，盤裏是小小三個碗。她取了一碗遞給良材。笑道：「大哥，當心燙。」良材慌忙站起來接了，恭恭敬敬說：「謝謝。又要你自己拿來。婉弟，不要當我是客人。」

「婉和姑媽還沒走麼？」恂如問婉小姐。

「沒有。姑媽已經答應了吃了夜飯回去。媽自然也在這里吃夜飯了，先讓嫂嫂回去。」婉小姐說着，又轉臉望着良材微笑道：「大哥，又有人給你作媒呢！」

良材好像不會聽得，只楞了一下眉頭，却又輕聲地自言自語道：「媽她老人家興致是好的。」揭開蓋碗連喝了幾口，這才笑着大聲說道：「她老人家就愛做媒。」

和光他們三個都笑起來了。

良材又說道：「我可要回去了。婉弟，你這一天也够辛苦了。那裏還挨得住我們賴在這里，累得你上樓下樓的！恂如，咱們走罷。」

但是和光和婉小姐那里肯放他們走。和光問道：「良材，要是你還有正事未了，那我倒也不敢勉強留你？」

良材微笑着搖頭。「正事也還有明天呢！」

婉小姐看了和光一眼，「要是大哥不嫌簡慢，我還想留你幾天，和光成天沒個人談談，像個坐關和尚似的。好了！恂如，和光，我把大哥交給了你們兩個。」說着又笑了笑，便裊裊婷婷去了。

良材惘然望着婉小姐出去的那個門，彷彿他的眼光會跟着轉彎下樓，一會兒看見婉小姐分派老媽子和當差的事務，一會兒她又和姑太太他們周旋，一會兒她還到外邊大廳上應個景兒，看那馬將桌上是否缺少了茶和烟。「精神眞好，也眞能幹！」良材惘然想着，「然而爲什麼她能够這樣樂此不倦呢？」他轉眼看着和光與恂如，好像他這心里的話他們一定能懂得，他們會給他回答。

「復活」的碎片　北鷗

十幾年前在銀幕上看見過美國人演的復活，在東京曾看過日本人演的復活，抗戰以前在上海我們也曾看過復活的公演。那麼感動人們內心的世界名作確實是我們百看不厭的。在重慶，這世界名著又在舞台上和我相見了。

在重慶舞台上，因爲我們沒能看到完整的「復活」，我們所看到的是「復活」的碎片。從第一幕起導演用五張唱片把一幕切成了六段。在平劇的演出上有一種呆板的描寫方法，每當一個角色上場，或是一換場總是要打一陣鑼鼓。把唱片在話劇中做音效果也同平劇中的鑼鼓一樣的應用，在這次復活的演出上我們第一次聽到。這次公演的復活，在第三幕中，每一換場就還空來上一張唱片，這樣地應用音樂效果使台下的觀衆感到同平劇中的鑼鼓一樣亂得坐立不安。尤其是當卡丘夏出場的時候，從天上落下來了莫明其妙的音樂效果，使觀衆不知道是在看梅蘭芳的「天女散花」，還是在看程艷秋的「紅拂傳」，是不是應該子一打叫就該喊上一聲好呢？

且必完全音樂是戲劇表現上所不可缺少的補充物，而一個「雷」字，導演就在舞台上響個雷，劇本上寫着一個「雨」字，導演者就在舞台上下一陣雨，一定不會像雷，不會像雨；演劇中的效果是不但要組成一體，一定要造成戲劇的氣氛，如果還空地同打鑼鼓一樣地變換唱片，那必然地會把一個完整的演劇切成碎片。夏衍辛辛苦苦地改編的「復活」就是這樣地被導演弄成碎片了。

託爾斯泰有無比的性格描寫的天才。他所接觸到的人物，非使他生動不可。託爾斯泰的故事是擁擠的複雜的，他所寫的悲劇有最大的悲劇的必然性在運貫着。他描寫卡丘夏，他叫卡丘夏的命運同瀑布一樣地一直流下去。處理託爾斯泰的戲劇特別要從每個角色中挖掘出深藏着的靈魂，要從整體的一貫的了解上努力。

處理托爾斯泰所刻畫的人物不但要像現在還一直活着的人物一樣的描畫出來，並且必須注意到托爾斯泰故事的連鎖扣連貫；必需有這樣精鍊的結晶化的人物，有了這樣軋轢連鎖的故事，才能喚起觀衆的共鳴，才能感動觀衆。

前幾天才逝世的蘇聯最負盛名的導演丹青柯，在他導演托爾斯泰的名著的時候曾說到：「托爾斯泰的作品是心理的，藝術的，社會的，哲學的偉大結構。在有高度技術的演劇，比其他藝術部門更容易地創造出活生生的人物，表現出戲劇性的糾葛和複雜的軋轢。我們的演劇一定要創造出眞實的人物，要表現出人物的相互間的軋轢。莫斯科藝術座這樣地上演了復活而得到成功。」

的確，導演戲劇，尤其是導演偉大作家托爾斯泰的名作，必須從全體一貫的處理上，從人物性格的表現上，使得人物就像現在一樣的存在，使得故事就像逼眞的事實一樣，才能使觀衆感動。

如果不連貫地片斷地一個場面一個場面地去處理一個人富有完整的擁擠性的複雜性的悲劇，一定會得到不可收拾的失敗。不但刻畫的人物失掉了靈魂，富有戲劇性的連貫，在觀衆眼前必然的會看到卡丘夏忽然是個侍女，忽然變個妓女，忽然變成看護，忽然又成了覺悟的前進的人物。托爾斯泰精鍊的人物，在這情形之下跳動了起來，托爾斯泰的名著也在跳動了起來。在觀衆眼前的復活成了碎片，觀衆自然無法共鳴也不能被感動。

是的，在這次的演出，演員陣容相當整齊，除了飾典獄官的太不够兇惡之外，所有演員都是非常努力的。夏衍這次改編的「復活」極力選擇富有戲劇性的場面，把那一場醜陋法庭審問取消是很適當的。

抗戰以來戲劇不斷的進步，「復活」在重慶的演出使我們不但遠不如進步，不但遠不如六七年前上海的公演，而感着對這些碎片，使我們不勝惋惜之至。

——四月三十日

「藍蝴蝶」　秦振予

我曾經連看過四次「中萬劇團」演出的「蛻變」，每次都帶着一種「熱」「力」和愉快的淚水走出劇場。這是證在前方聽到對「中國萬歲劇團」的讚譽並非虛了。

聽傳很久的「藍蝴蝶」終於上演了，再看到演員「CBA」我是毫不遲疑地買了兩張票子，七點鐘就坐進了場，向和我一道去看戲的一位朋友，一直誇耀着「蛻變」的成功，我告訴他「蛻變」演員是如何優秀，合作是如何緊密，整個演出是如何嚴肅，可是當我們看完「藍蝴蝶」，默不作聲疲乏地走出劇場的時候，我眞後悔在這位朋友面前事先吹噓的荒唐了！

「藍蝴蝶」裏面，我們幾乎不知道告訴我們些什麼，幾位模糊不清的劇中人我們應該學那一個？很明顯的劇作者筆下的錢孟霏，君，游素雲，秦有章，是代表正面人物的。假如劇作者說錢孟霏是我們在抗戰中的模範，那我還可以承認，那麼，試談談其它三吧，游素鵑是知識份子，音樂專校的教員，婉君，是一個賢良的妻子，她們都年青有爲，可是她們在舞台上告訴我們些什麼？游素鵑不像是教員，像是終日換衣服坐汽車的交際花。婉君在遇到五年前的愛人秦有章的時候，却輕輕地丟開自己一位年輕，勇敢，熱情，鐵血無私地在極惡的環境下堅苦奮鬥的丈夫，而在咖啡店和秦有章竟情敘盡夜。後來在秦有章被判死以後，自己不去設法安慰和鼓勵自己的丈夫，却自殺在汽車下面，臨死前還丟下一封信：「……我死以後，只許你悲傷半年，半年以後，你必須提起精神，替國家服務，現在中華民族，正是危急的時候，像你這樣人是不能死的」這一段話，表示她明白民族存亡的重要，她更知道有爲的人是不能死的，這是多麼堂皇呀！但她自己却願意丟開足可敬愛的丈夫，去作無意義的殉情，願意做一隻「藍蝴蝶」去安慰那不值得欽佩的死去的秦有章。秦有章是有修養的音樂家，又是政府派到上海和錢孟霏合作的人，他到了上海，首先粉碎錢孟霏和婉君的幸福家庭，無形中損傷了錢孟霏的工作熱情，他對這位堅苦工作的同志毫不愛護，反而似乎言正名自的對錢孟霏的妻子說：「我愛國的情緒，並不亞於你丈夫，而且我冒險的也不在他之下，」「個人有個人的問題，國家有國家的問題，你應該分別清楚！」這種言論一個自私巨人的狂妄的自我誇耀，他企圖依仗這一點來去婉君，試問：這是在抗戰中一個有修養的音樂家的最純潔靈魂嗎？這是對自己在狂風駭浪中一位有力的同伴的態度嗎？是的，我不敢否認世間上絕對沒有這樣事發生，不過，假如我們還明白舞台上的事實負有重大教育的意義和責任的話，那我們眞應該愼重了。

如果，我不是會意錯了的話，那我想劇作者是企圖依賴一點所謂「噱頭」的對白，來使這個戲輕鬆，可是，仍難能如願例如：錢孟霏，問汪笑農：「你喜歡貝多芬嗎」？汪笑農：「誰」？錢孟霏：「貝多芬」汪笑農：「哦！對了！是大鋪台唱小旦的那一位白大芬呀！他的妹妹白小芬嗓子都很好，」汪笑農和他的愛人喬玉瑛的對白，汪笑農所說的：我「最不歡喜月亮，有月光下面的什麼東西是糊里糊塗的，」以及「依我看還是電燈好，」和喬玉瑛的一再重複「合同婚姻」「實實婚姻」等諸如此類的對白，似乎近于庸俗的噱頭了！

至於整個的演出，我姑且以一個外行來說幾句內行話。導演是够嫻熟的了，演員常常擠在一起，很明顯地看出來，演員臨時在找地位，話講着地位，地位擋着人，彼此在遷就。尤以行刺的一場，簡直有點滑稽，過份的不眞實了。演員的台詞是相當生，最後的提示常常高過演員的聲音。（我坐第七排）提示的聲音參雜在演員的對白裏，紊亂不堪，假如不太過火的話，這就像在一天內趕出來的一個學校中遊藝會的演出節目一樣。

我會靜靜地看，深深地領會，但，我却沒有感到那一點是演員的內心表現動作，地位和自己的話有時是「風牛馬不相及，」想走就走，想動就動，要笑不笑，不該笑却笑，整個找不出一點節奏的美。老實話，飾錢孟霏的陶金，飾玉瑛的舒繡文，飾秦章的江村以及幾位曾在「蛻變」中獲有高度成就的演員們，在這裏，實在不能讓我們相信。坐在我旁邊的一位朋友不住搖頭。我想，這是導由劇本和導演負大部份責任。演員可能減弱了好劇本的成果，劇本更能傷害優秀演員的創造。

「中萬劇團」「蛻變」的成功，給社會人士莫大的欽佩，主要的，不是滿足了人們的片面娛樂，而是給予人們一種無高之上的啓示，指給抗戰中尚在昏迷不醒的一條光明大路，這一切，都要歸功於「蛻變」演出的工作者。

抗戰的今天，人力物力十分艱難，任何一件事都須「價高於失，」我們不應該浪費絲毫於無用之。

重慶市防空洞管理處公告　市防管字第二六九七號

案查本市各大隧道避難市民於接得通知單後持身份證至各該區加蓋憑證入洞戳記並送往各隧道口加蓋圓形洞口戳記再經本處加蓋鋼印後始得生效茲據查報准入大隧道避難者因多而僅蓋有各區（一至五區）憑證入洞戳記未經加蓋洞口戳記及本處鋼印者亦復不少茲爲謀補救起見特再將該項蓋戳日期延長至本（五）月十日止仰持有一至五區憑證入洞戳記並經登記編號者尚未蓋洞口戳記之市民於規定期間內持身份證至各該洞口加蓋洞口戳記逾限即作無效除佈告外合行公告週知！此佈。

中華民國三十二年五月七日

處長　賀耀組　副處長　唐毅　東方白

重慶市政府通告　市財地字第四六〇號

案據國防織造企業公司呈請將隱受坐落第十區石馬鋪五保八甲即漢渝公路嘉陵江東渡口一、四至東至通通鍊油廠及渝鑫煉鋼廠南至嘉陵江河心西至兵工署北至石姓地界內無主墳墓以便建築一案經核與重慶市私有土地無主墳墓遷葬辦法之規定尚無不合除佈告實貼市財政局門首及該地點外合再登報通告仰該土地墓主如爲有主墳墓應自五月四日起至五月二十五日止呈向本府財政局聲明核辦逾期即視爲無主墳墓准由該公司擇地遷埋以裕地用勿自忽悞此告　計開　一、提遷地點　市長吳國楨　財政局局長劉　然

重慶太華樓鎮保甲防空洞　緊急啓事

啓者此次防空洞管理處舉辦憑身份證蓋章入洞選難本洞早已遵辦一再公告及鳴鑼通知限期在本鎮辦理者固多遲延未辦者亦復不少特再公告從即日起展限三日倘仍不辦理逾期即作無效此啓

購回船啓事

本局茲向英商白理洋行購得鐵殼「美江」囤船一只（除另訂買賣契約作爲根據外）對於上項產權有任何糾葛情事請於五日內（五月八日至五月十二日）逕向賣主交涉清理概與本局無涉特此聲明　甘肅油礦局啓

四友布廠出頂啓事

茲將江北人和鄉實善寺內本廠所有之脚踏布機三十部及全廠器具列單讓價出頂與□□□□接收自頂之後所有本廠對內對外如有手續不清概由本廠自行負責不與承頂人相涉以後接足模廠之一切權利義務亦與本廠無關特此登報聲明

王厚富啓事

茲本人所設民族路一七一號柏羅斯多夫服裝商店因營業不能發展茲經改組改業爲萬華銀樓繼續營業所有柏羅斯多夫裝範圍顧客所定未取之定衣速請顧客仍至民族路一七一號老萬華銀樓內王厚富接洽敬候來取特此啓事　柏羅斯多夫時裝公司啓

高價收買錫紙

茲有某大烟廠高價收買大批舊包烟錫紙以完整不破碎者爲合格十支裝每張七角廿支裝每張一元二角　收買處：鐵江街□恩巷三八號馬君接洽　樂王廟街三九號李君接洽

財政部花紗布管制局招考修理彈花機技工訓練班學工公告

（一）目的：以訓練彈花機之技工長期爲本局服務爲宗旨　（二）名額：二十名　（三）資格：年齡自十八歲至二十五歲體格健全能刻苦耐勞意志堅定之男子高小以上畢業或具有同等學力者　考試科目：1. 國文 2. 算術 3. 常識 4. 口試 5. 體格檢查　報名日期：五月九日起至五月十四日止　考試日期：五月十六日上午七時半　報名及考試地點：江北高腳廠街九十三號本局重慶工廠　待遇：訓練期間除供膳宿外每月津貼一百二十元訓練期滿後派工作除供膳宿外依成績差別月給二百元至二百五十元之薪津　（七）應守規章：經錄用後須按時報到服務期限定爲三年如中途無故離職或其他違背規定事故辭退者須追還所支一切費用　局長　兼主任　王政輔

財政部川康區食糖專賣局重慶分局公告

查本局供應合作社之食糖自即日起暫停供應所有各合作社人員務須一律照常以資識別特此公告　局長劉化庭

民國卅二年五月六日　渝業字第二八八五號

新式全新德製經緯儀出讓

陝西路一七二號三樓

新縫衣機廉讓

需用者請駕臨陝西街八十四號樓上中原機電工廠辦事處向朱君接洽　豫家十五號　五種皮革縫衣兩用機及哥倫比亞唱機

遺失啓事

茲遺失卅一年度接稅局發給之一時營利退保證明單第1151 1516 1700 2168 1891 8773 8773 1348 177 254號101號共十一張除呈報稅局外特登報聲明作廢　同興東啓

遺失啓事

茲遺失三十年四月二十日重慶直接稅局發給之一時營利退保證明單第五七三〇號一張除呈報稅局外特登報聲明作廢　連玉山啓

遺失聲明

茲遺失巴縣土主場谷欠本人萬元已照限期收楚嗣後論何人拾得此一紙均作無效　王炳欽啓

遺失啓事

本場竹技工李榮貴遺失賀明森工字一名不假所存拐去三十一年度檢查證字119，210，121號等證件一枚特此聲明作廢　鍾□場

永華機械製造廠　經理潘世澄啓事

師代表李士新丁季良啓事一節核與事實不符本人認知損公司章程及秉承股東會理事會指示辦事對一二股東之非法行爲概不接受並對以後類似之非法啓事概不置答此啓　律師□□□

結婚啓事

德炎　尹樹鄉　承王云光、劉海云兩先生介紹定本月十二日在渝結婚

訂婚啓事

蒲興隆　劉遠珍　奉家長命承錢鴻勛劉煥臣兩先生介紹擇於民國三十二年五月十日在渝新開寺舉行訂婚謹此敬告親友

徵求義父母

茲有某君年方十八歲係皖籍人因家鄉淪陷單人來渝工作舉目無親願與他人爲螟蛉之子有意者請函寄時事新報向君先生轉

張澤雲　劉祖榮　離婚啓事

張澤雲劉祖榮因結婚數年無見各別同居時少意見無夫婦情感可言今經親族到場協議請離婚脫離夫婦關係今後男婚女嫁各不相涉此啓

大陸商場徵求百貨部

欲經營此業者請至本場管理處接洽可也

招商承包伙食

茲有某機關擬招商承包伙食搭膳人數約有八九百人如有顧意承包者希於一週內到牛角沱一二三號康□科接洽

充電器出讓

GE牌雙燈泡充電器可充電一井（六伏子）至卅井附件完備如需要者請投函南岸黃山十號鍾應收

廠房出讓

茲有某大工廠內發展西北工業擬將原有本市廠房基地及全部機器工具生財出讓如有顧意者請向龍王廟（即民族路）福鈺銀行三樓江一平律師接洽可也　電話：四一一九〇七

叭龍門鉋床　時落地車床　出租

本廠因最近承接各項工作均係小件上項大型工作機多部暫空置茲爲同業技術合作起見各廠如有大件工作本廠均可代爲車鉋並代翻砂技術精良取費低廉　美藝鋼鐵廠啓　辦事處：陝西路一六九號　廠址：化龍橋紅岩　電話：四一一九四五　90　10

小廣告

遺失　鍾素貞身份證底片全身底片一張與李潔貞合片一張　鍾素貞啓

茲遺失陪都民食供應處購米證單一張第四七七八號除呈請補發外特此作廢　□□齊啓

茲遺失陪都民食供應處購米證單一張第一五二號除呈請補發外特此作廢　□□啓

茲遺失本組第〇九一二一九一號身份證一張除呈請補發外特此作廢　鄭光忠啓

遺失　請公司補發　強華公司華源輪機組　□□作廢

遺失　本廠存渝儲金匯業局第二九〇九號儲金存摺一本特此聲明作廢　張□啓

茲遺失重慶交通部五號工役證第一枚特此登報聲明作廢　□□

茲遺失身份證第三〇三四號特此聲明作廢　□□□啓

茲遺失身份證第五〇三九號字除呈請補發外特此聲明作廢　□□啓

遺失　街三十三號印刷廠經營九四號執照　除呈報外特此聲明作廢

茲遺失單號碼身份證一張　特此聲明作廢　□□啓

茲遺失身份證第一五二號除呈請補發外特此聲明作廢　彭□啓

茲遺失財政部重慶貨物稅局第四七三號購烟證一張除呈請補發外特此聲明作廢　昌記香烟店啓

茲遺失陪都民食供應處購米證第八一三號除呈請補發外特此聲明作廢　雷宗□啓

茲遺失戰時防疫第一號證章一枚除呈請補發外特此聲明作廢　張□奎啓

茲遺失銷店購米證單一紙特此聲明作廢　陳學清啓

茲遺失陪都民食供應處購米證單一紙除呈請補發外特此聲明作廢　郭□氏

茲遺失忠字六六八三號身份證一張軍用汽車駕駛執照第五六三二六號一枚又執照一枚除呈請補發外特此聲明作廢　楊金山啓

國立歌劇學校實驗劇場　五月十日晚場平劇　大英杰烈　大密　斷潤　全本　票價一律八元五角

民衆影劇院　新婚大血案　鄭流　殷秀岑　王引　主演　華影片公司出品　時間三時五十八時半　一律一號

抗建堂　話劇　暫停

一園　日場　前本　小濟官　夜戲十七本　十俠五義

第一劇場　十日午場　起解　紅鬃　晚場　張小樓　柴關　桑園　玉碧　寄

新川　之王　之光　今日獻映　社公司　歌舞名片　彈性女兒　主演　路明　時間　三時　五時半　八時

國泰　今天日夜　哥倫比亞公司　偵探恐怖　新女郎　男女合演　精彩出品　綠寶石　時間　二時五時　十三七元　在捐內

唯一　今天獻映　印度泰山　時間　三時　五時半　八時

第二劇場　十號晚戲目　明星加演午場　法門寺　朗鳳　金鳳　毛世來　代大帝　韓信　追

陪都　小龍坎　今天獻映　二十世紀公司出品　猩猩怪　由印度航運到渝　時間　三時　六時　八時半

學燈

渝版第二二六期

對浮士德二部應有的態度

巴黎大學教授H. Lichtenberger著　李辰冬譯

「浮士德」上部是怎樣通俗，那末，下部就怎樣不通俗。當它出版時，就使歌德幾位最要好的朋友發呟，如 Reinhard 伯爵。總而，它又引起一位德國最著名美學家 Friedrich Vischer 特異的仇恨，這位自傲地戲擬一部第三部浮士德，他永不寬恕歌德把莊嚴與冷枯的寓言，加到少年時代熱情的詩歌裏。直至今日，我還不敢想像有一位飽學者，讀了浮士德上部後，一點也不預備，就能直接領會第二部的美妙。有些歌德的虔誠者，認為不需要博學，不需要精確的註釋，不需要深刻的思索，就可直接領悟這部作品。我願相認這話，但終有懷疑。我以為一個沒有受過訓練的讀者，如果他不是被歌德作品之熱愛所迷誤，如果他敢誠實地講出自己所感受的，那末，他在二部浮士德所有困的情形，不亞詩歌門外漢在馬拉爾梅（註一）十分深奧的十四行詩，或音樂門外漢在斯托拉溫司基（註二）「春之神聖」之前。由模糊的直覺，或許他感到在一部偉大作品前，而不敢加以誹謗。但他要深心自問，他是不是被那些喜歡說些難解謎語之神秘主義者所愚弄。同時，他回憶歌德也排斥那些囉唆的發問者所講的一句話：「唉！孩子們如果你們要不是這樣蠢的話！」如果他沒有很多閒暇，或如果他不是必須來研究這部詩，那末，他一定把它放得遠遠地，對他無暇分解這個長謎。

浮士德下部確是難懂。若想真正味嘗它的美妙，嚴肅的預備是不可缺少的。我們現在要剷除那些有志的讀者想與這部作品接觸時所遇到的障礙。

浮士德二部常使人指摘的第一點，就是抽象，乾燥，無彩色。「我們在裡看，如喀羅（Caro）在他「歌德的哲學」說，一種思想的游戲，與模糊的象徵表演，那裏我們看到時時經過些陰影，而這些陰影以往在浮士德和梅菲斯特的名字底下是多末生動，多末活潑。一種神秘的含意藏在這種連續妄想的幕景與妖怪的民衆裏。要得有點勇氣，纔敢在這種神秘的與陰影的境地裏冒險，穿過千萬阻止出路的幻影，得有勇氣，纔敢在莊嚴的夜景裏，驅逐假借古代人名的怪魔，而直入迷宮的中心。」

我認為是完全錯誤，倘若用這種態度解釋浮士德下部。它一點不是灰色與無光彩的作品。它反而是最華麗，最生動，最有趣味的歌舞劇，且曲折最多，歌德的想像裏從沒產生過像這樣動人的畫景！第一部浮士德裏，歌德從來沒有如是地「視覺的」。他的作品是奇異的大觀，一種他由心眼所看的視覺藝術之不斷的連續，並且以特異的才幹排列起來。在他胎育二部浮士德時，他認為一篇純文藝劇作，是極不完全的東西。藝術家應當創造「綜合」的戲劇，使之為詩人，畫家，音樂家融協的合作結果。超等藝術家，應該是那些能以創造些作品，不但適合詩的意味，而視覺與聽覺的想像，也能得到滿足的人們。然歌德是一位繪畫與彫刻的中庸練習生，不過他有造型藝術的想像力；他還是「一位相當的音樂家」，可以感覺出巴赫（註三）的天才，且有時為別人所覺不出的。他會同音樂家日耳特（Zelter），精神上發生過密切的關係。沒有懷疑，他想在二部浮士德裏不僅創造文藝的作品，而是綜合的「集體物」，那裏詩是主要的綱領，但試需要別種藝術的幫忙，繼找出詩人所要的總效果。例如第一幕「假裝跳舞會」就不像文藝作品，可是歌德異常喜愛，因他在那裏可得到清楚的視覺，他由此可想像出文藝復興時代意大利或德意志藝術家們所歡喜的一種榮耀之凱旋，且可以明白地用心眼來看，因為在他的回憶裏顯出（Grazzini 和 Valentini 的蒐集（原註一），Dmantegna 的 Jules Cesar 之凱旋（原註二）及他自己關於 Cannarval romain 的記憶（原註三）。

第二幕裏古典的華爾布幾斯之夜，也應以同樣看法。像歌德那種藝術家與自然主義者底造型想像，最能一眼由希拉神話的材料裏，看出視覺上調協的純粹美麗。再者，歌德創造他偉大詩篇時，不僅由文藝裏汲取泉源，並由許多多造型的與繪畫的作品引起他的興會；瓶子上或寶石上的圖畫引起他關於愚夫和侏儒們的描寫；古董的何蒙古魯士係由亞希里斯（Achille）的教師半人半馬怪物希隆的形象；他由羅曼（註四）一幅畫的感動而表現 Peree：賽依司姆的描寫係由拉菲爾（註五）的「聖保羅之釋放」；加拉特的勝利，係由伐納希納別墅（註六）所保存拉菲爾一幅名畫的興會。第三幕裏，在達爾夫（Delphes）地方的 Fesche 所藏包里格奴特（註七）的繪畫，幫助歌德完成海崙形像的描寫，那貝的壁畫，使他創成愈爾里央。第五幕的死靈形像，係由 Cames 地方的隱影，浮士德昇天一景，係由他所保存 Lasinio 複製的 Dise 地方 Campo—Santo（註八）的著名壁畫，以及 Jitien（註九）與 Guido Reni（註十）的 Assunta，都供給他許多題目（原註四）。為得到歌德希望的效果，他的悲劇應由一位超越的電影導演者，把它影演出來，至少也得一位特殊的佈景家才行。一位天才的佈景家，他知道怎樣安排應有盡有的裝飾，一切由耳所聽到的，現在直接訴於觀衆的眼。

要使二部浮士德完全的成就，還得加上音樂家的協助。第二部開始的浮士德睡眠一景，就是一齣合唱。第二幕裏的假裝跳舞會，就應當有樂器伴演。古典的華爾布幾斯之夜那幾景，需要各樣樂器的合奏來伴演，尤其是那嘉海景，需要「漸次上升」的調子來表現。第三幕大部分，都是歌舞劇的風格。浮士德靈魂向天昇時，是一種微妙的音樂題旨。許多第一流的音樂家如許曼（註十一）或馬勒爾（註十二）（第八交響曲）已經拿它來應用。

其次，大家認二部浮士德是博學的作品，需要廣博的註釋，才可了解。是的，如果沒有相當的解釋，是有許多地方令人莫明其妙。例如，為要明瞭何蒙古魯士的因緣，曉得一些十六世紀練丹者的原理，為瞭解古典的華爾布幾斯之夜，曉得一些希拉神話，為求得漢依斯母或亞娜幾蒙得與泰勒斯的演義，對於歌德的地質學與生物學說的認識，非為無益之舉。的確，如果我們對於克比爾時代情形不熟習，那末對於克比爾那一段插筆就不會理解。註釋的用處，是毫無異議的。然要注意的，歌德一點也不是一位博學的詩人。現在我們都知道，二部浮士德裏凡關古希拉的材料，都是歌德單純地由海德里克（Hederich）的神話辭典汲取而來，這部書常常在詩人的案頭上。（原註五）他之特殊的，不在關於古希拉書本上認識之廣博，而在他把意大利與西西利的自然和造型藝術研究後，他對古代世界的認識變成了生動與深刻。由此，我們可知道廣博的註釋，雖說關於細微地方如是精確，然對瞭解整個結構與所表現之人性的趣味上，並不是必要的。祇要些許的解釋，就可獲得二部浮士德的主要意旨；學識較差的讀者或許有好多細微地方不明白，然這些地方不能阻止他對作品主要部分的認識。很可能，有位讀者他對每句詩的瑣碎處都瞭解，但整部作品對他却是死的文字。

大部分批評家都特別注意這部詩深厚的象徵意味，且許多批評家還責難這部詩僅是一種普遍的教訓，那裏的人物不是人類，而是乾枯的圖案，在表示，而不是有骨有肉的實體了。當然，二部浮士德的含意，不能把它認是死的文字，而是有一種要得了解與感覺的意義。然不要誤會的，第一部浮士德已經是象徵的，十六世紀的魔術師對我們發生趣味的，不僅因他是歷史人物，而是因他具體化了十八世紀「狂飇運動」者與少年歌德自己的精神；一八〇六年的浮士德，象徵的意味更顯明，因歌德把它當作人類的悲劇，或宇宙間普遍的二幕演劇。我們應當盡力區分二部浮士德的象徵，在什麼地方與一部的不同。或許可以這樣講：在第一部裏，當然也有幻想與象徵的成分，但主要動作的演變是在很近現實的計劃上進行。「獨白」與「復活節」兩段裏的浮士德，馬格里特，馬爾特夫人，華倫亭以及與伯爾巴哈酒肆的學生們都是世俗的，典型的與特異的人物。我們對他們是熟習的，且他們的冒險，快樂，苦痛，都是人類通有的。很明白，二部裏就不這樣，他在比較玄妙和人類共性難以捉摸的境界進展。一八三一年二月十七日歌德對愛克爾曼講：「第一部幾乎全是主觀的；它是一部的部分，人們在那裏可以看出一種較高超，較廣泛，較顯著，較自由的情感世界；一個人若是不能逃脫自我，與有相當經驗，是要使他莫明其妙的。」事實上，二部浮士德幾乎整個在現實以外的計劃上演進，在超過通俗的時間空間的夢想宇宙裏演變。那裏，如歌德一八三一年對 Riemer 講的，在「通俗」裏的「特殊」，那裏人物時而以通俗的稱謂（皇帝，小丑，內閣大臣等等），時而是象徵的名字（非萊蒙與鮑濟斯——Lynceee等等）與夢境的造物（何蒙古魯士）相遇，此而是寓意的人物（苦痛），時而是從神話與基督教傳說上假借的名稱。一部裏象徵的含義是直接的與自然的；但二部裏的象徵，就很難用人類的意義解釋，用我們的經驗認識那裏所進展的冒險。

最後，二部浮士德被譽為極高深的哲理與玄學作品，且有些人總在找尋它的整部或各部分的意義與思想。現在我們從新斷一下這種探討之正確性。

我們知道，歌德總在反對把他的詩認為哲學的東西。一八二七年五月六日他對愛克爾曼說：「德國人真奇怪！以他們深刻的思想，以他們到處尋找和到處引導思想，使得生活的確難堪得多。但你要勇氣走到你的印象，走到創造，走到感動，走到欣賞偉大的事物，你不要以為在作品裏發現不出抽象的思想，就認一切都失敗。你問我怎樣的思想是要在我的浮士德裏具體化的，如我自己所能講的，「從天上，經地上，直至地獄」。就是這樣的解釋，如果需要一種解釋的話；但那並不是思想，而是動作的行程。人們看到魔鬼輸他的賭輿，看到一個人從苦痛的迷路掙扎出來，漸漸走向好的境地。有人說這部詩是敍述浮士德得救的歷史。這是正確的與有用的解釋，可使作品明瞭得多；但這不是支持全部，與連接各景的思想。那樣當然很好，如果我願意找一種思想，如穿過這部詩的一根線索一樣，使我在浮士德身上所引入的那末多的幕景，那末多富於變化生活，都繫縛上去。總言之，我的詩人態度，不是具體一種抽象。在我的靈魂裏吸收了許多印象，——千萬種生理的，肉感的，帶色彩的印象，如同一種活動想像給我似的；我作詩目的，僅在給這些印象，這些景物一種藝術的形式，把它們以生動的畫景顯現，為的人們聽或讀時，感到同樣我所感覺的印象。如果我要詩意地表現一種思想，那末我很可以寫短詩，那裏容易看出思想的統一，如在我的動物的變態，植物的變態和名為遺囑的那首詩裏。倘有一部結構比較複雜，且有意地表現思想的作品，就是我那部小說 Affinites。那部小說或許有點智慧，然我不敢說它是好的！反之，我以為愈是智慧所不能了解與不能捉摸的，愈是好詩。」

由此，看出歌德的主要意思，以為了解他的浮士德與其用思索不如用直覺。進而言之，他以為拿智慧是一點也不能了解他的詩，因讀者把它看成了一種神秘的光輝。但我們認為應以雙方面看。第一，他講二部浮士德要較一部豐富得多，一切都在「較超越與較崇高的境地」演出：我們超過了中庸階級中庸的地帶，那裏的主人翁苦痛地對錯誤的科學作戰，在勵掙的苦悶的情感下，不斷地與卑鄙的迷信之國與以魔女的喧噪作粗俗肉感的象徵地界接觸；可是現在的浮士德昇入了高超的境地，那裏人們呼吸着較自由的空氣，那裏的光線是比較明朗，那裏浮士德的錯誤顯出偉大。歌德自比於「一個人在他幼年時，有許多銀的與銅的錢幣，而終身在兌換，這樣，現在到他青年時的財產都完全換成錢幣。」（一八二九年十二月六日對愛克爾曼講）從此，更顯出這部詩的象徵性格，所以它不能像一部浮士德那樣終於是片斷的，他得在讀者的理智上，給一個更滿意的解答。歌德並不阻止讀者努力用思索和智慧來了解他的詩，和發現它的意義。在以心與感覺的直覺與自然的直覺之旁，還應以哲學的意識解釋。（未完）

原註一：Grazzini Tutti Trionfi Carri mascherate ocanti Carnashialeschi andati per Firenze deltempovdel Mogaifico Lorenzo del Medici fion all anno1559，「七五〇年重版於Cosmopoli歌德得到這部作品，讚美為「aurent de Medicie 時代最華麗的紀念碑。」（一八二七年八月十「日的日記」）—「Valenti關於意大利天才的 喜劇與意大利面具研究，一八二六，柏林。

原註二：歌德一八二〇年與一八二三年曾作蒙特加繪畫的研究，因而使他更進一步作蒙特加藝術的研究。（Jubil Aug 35，頁一六四以後。）

原註三：歌德在一七八九年關於 Carnaval romain 研究，並且插着Schutz的五彩畫以精裝本印行。

原註四：在Witkowski版浮士德的附錄裏，幾乎完全可以找到這些作品的複製版。

原註五：Lexicon mythologicum，一七七〇年經Schwabe修正的第二版。

註一：Mallarme（Stephane）法國象徵派詩人。（一八四二——一八九八）。

註二：Srtawinsky

註三：Bach（Jean—Sebastien）德國音樂家（一六八五——一七五〇）。

註四：Romain（Jules）羅馬派的建築家與畫家，拉菲爾弟子（一四八二——一五四六）。

註五：Raphael Sanzio羅馬派最著名之畫家彫刻家與建築家（一四八三——一五二〇）。

註六：Farnesino或Villa Farnese 羅馬著名 宮殿，原為伐納希納，壁畫全為拉菲爾所繪。

註七：Polygnote希拉畫家，生於紀元前五世紀。

註八：Campo—Santo 在意大利為公葬名人之墓地，其最著名的在Pise。

註九：Titien係Tiziano Vecelloi 之雅名，意大利畫家（一四七七——一五七六）。

註十：Guido Reni意大利畫家（一五七五——一六四二）。

註十一：Schumann（Robert）普魯士樂譜家與鋼琴家（一八一〇——一八五六）。

註十二：Mahler

花柳專科醫師公開 答想之一 省錢愈病要訣
妨害生育 魚口 淋病 早治 省錢 減痛 注射 七十五元
根治 皮膚花柳 專科醫師 章松筠
減輕病家負擔 淋病 脫離苦海
國醫 鍼灸 方脈 董立侯 主治：傷寒瘟疫風癱婦女雜病小兒痳症以及外科對口疔瘡癰疽瘰癧乳岩等症
留日東京帝大 前湖北省立醫院 國立江蘇醫學院 教授 眼科 范鴻簡 沙眼
漢口協和醫院 仁濟醫院 重慶主任醫師 醫學博士 王世聞
前漢口同仁會醫院 眼耳鼻咽喉科醫師 孫明鐸
肺癆吐血 內科專家 沈炎南 診所遷至中一路觀音岩臨華街十七號 時間：上午八時至十二時 下午三時至六時
張錫君醫師照常應診 上午八至十二時 下午四至六 新生市場電話：四二〇八八
前湖北省立醫院 陝西省立醫院 重慶市民醫院 眼科專門王淑芳醫師
漢口 官世安醫師 照常應診
兒科專家 毛羽豐 診所：上清寺街七十三號
痔漏
花柳 國醫 李墨林 秘製 脫毒丸
癮者救星
肺癆救星
內科 肺結核科 醫學博士 蘇祖卿 診所：陝西街道門口蒸懋公司二樓 時間：下午二時至五時 電話：四二二五〇號
產科婦人科 留日女醫師 張銳士 門診上午九至十二時 診所彈子石劉家同宅內設有產室
根治男婦一切 皮膚花柳 專科醫師 張世順 用最新藥針 採最精療法 凡屬久病 五天限期 初期治癒 負責斷根
濟溪療養院 門診部：道門口華懋公司二樓 本院：南岸汪家花園放牛坪自備安全防空洞 電話：門診部四二一五〇 本院南岸3006
首創第一 保險銀箱專家 協成銀箱廠 各式保險銀箱庫門 貨真價實與衆不同 歡迎賜顧敬請比較
留日 東京帝大 周慧貞 虞和介 醫師 「婦科」「產科」 五四路五號
國醫 李濟生 金針科 內婦科 小兒科 主治一切奇難險症
醫學博士 王斯德 電話41606
皮膚花柳最新療法
衛生署成藥許可證一零二七 神經衰弱藥片
神經系病專科醫師 汪浩然
杭州 世醫 兒科朱子清
約翰痔科醫院 院長吳約翰
吳立基牙醫師
德國柏林大學 醫學博士譚守仁
衛生署化驗許可成字一七八九號 秦氏白濁丸
戒烟內科 醫學博士 陳賢能醫師
內兒科 性病科 時榮泉醫師
南京 眼科蔣山青醫師
南京 世醫張友之
留日女醫學士 蕭怡僊
內科泌尿專科 電療 醫師胡振華 產婦科 裘月美
MED. DR. H. KAPELLER 維也納洛桑醫學博士 巴黎國家醫院女醫師 謝卡安麗 內科婦科泌尿科
前同仁會濟南醫院 小兒科 內科主任 續壽先大夫
新業商行 出售 電動計算機 打字色帶 英文打字機 打字復寫紙 修理部 由應維揚主持精修各式打字機計算機號碼機 地址：打銅街三十七號